



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

100 2 10 10 3

HARVARD COLLEGE LIBRARY

Bought with the income of
THE KELLER FUND

Bequeathed in Memory of
JASPER NEWTON KELLER
BETTY SCOTT HENSHAW KELLER
MARIAN MANDELL KELLER
RALPH HENSHAW KELLER
CARL TILDEN KELLER



Asia 9202.13

18
№ 12-54
1900-01

"PRAVOSLAVNYI
PALESTINSKII
SBOРNIK
ПРАВОСЛАВНЫЙ
ПАЛЕСТИНСКИЙ
СБОРНИК

2660
29-16

HARVARD
UNIVERSITY
LIBRARY
2 JUN 1965

ПАЛЕСТИНСКИЙ СБОРНИК *eller*



52-й ВЫПУСКЪ

ИЗДАНИЕ
ИМПЕРАТОРСКАГО ПРАВОСЛАВНАГО ПАЛЕСТИНСКАГО
ОБЩЕСТВА

С.-ПЕТЕРБУРГЪ
1900

A
Asia 9202.13 (52-54)

Отъ С.-Петербургскаго Духовнаго Цензурнаго Комитета печатать дозволяется.
Спб.. 18 Апрелья 1900 г.
Старшій Цензоръ, Архимандритъ *Владиміръ*.

ПОВѢСТЬ
О СВЯТЫХЪ И БОГОПРОХОДНЫХЪ ЖИТЕИЯХЪ

СВЯТАГО ГРАДА ІЕРУСАЛИМА

ПРИПИСЫВАЕМАЯ

ГІВРІНАУ

Назаретскому архіепископу

ПОДЪ РЕДАКЦІЕЮ

С. О. Долгова

ИЗДАНИЯ

ИМПЕРАТОРСКАГО Православнаго Палестинскаго Общества:

Православный Палестинский Сборникъ:		цѣна.
		р. к.
1-й вып.	Православіе въ Святой Землѣ. В. Н. Хитрово	2 —
2-й »	Бордосскій путникъ. 333 г. В. Н. Хитрово	1 —
3-й »	Житіе и хожденіе Давида, Русскія земли игумена. Часть I. 1106—1107 гг. М. А. Веневитинова	2 50
4-й »	Путь къ Синаю. 1881 г. А. В. Елисѣева	2 —
5-й »	Путешествія Святаго Саввы Архіепископа Сербскаго. 1225—1237 гг. о. Архимандрита Леонида	1 —
6-й »	Хожденіе гостя Василія. 1465—1466 г. о. Архимандрита Леонида	— 30
7-й »	Раскопки на Русскомъ мѣстѣ близъ храма Воскресенія въ Іерусалимѣ. 1883 г. Съ рисунками, планами и 2 приложеніями. о. Архимандрита Антонина	6 50
8-й »	Разсказъ и путешествіе по Святымъ мѣстамъ Давида Митрополита Ефесскаго. 1493—1499 гг. Г. С. Дестуниса	1 60
9-й »	Житіе и хожденіе Давида, Русскія земли игумена. Часть II. 1106—1107 гг., съ рисунками и планами. М. А. Веневитинова	5 50
10-й »	Памятники Грузинской старины въ Святой Землѣ и на Синаѣ. 1883 г. Съ рисунками и планомъ. А. Цагарели	4 50
11-й »	Повѣсть Елифанія о Іерусалимѣ и сущихъ въ немъ мѣстъ. 1-й половины IX вѣка. Съ планами. В. Г. Васильевскаго	6 50
12-й »	Хожденіе Игнатія Смолнянина. 1389—1405 г. С. В. Арсеньева	1 —
13-й »	Ветхозавѣтный храмъ въ Іерусалимѣ. Съ рисунками и планами. А. А. Олесницкаго	16 —
14-й »	Сербское описаніе Святыхъ мѣстъ. 1-й половины XVII вѣка. Д. В. Стояновича	— 50
15-й »	Сказаніе Елифанія мниха о пути къ Іерусалиму. 1415—1417 гг. о. Архимандрита Леонида	— 25
16-й »	Три статьи къ Русскому Палестиновѣдѣнію. о. Архимандрита Леонида	1 —
17-й »	Николай епископа Меонскаго и Θεодора Продрома, писателей XII в. житіе Мелетія новаго. В. Г. Васильевскаго	4 —
18-й »	Хожденіе купца Василія Познякава. 1558—1561 гг. Съ рисункомъ. Хр. М. Лопарева	2 —
19-й »	Ансарин. К. Д. Петковича	— 75
20-й »	Паломничество по Святымъ мѣстамъ. Конца IV вѣка. Съ планомъ. И. В. Помяловскаго	5 —
21-й »	Проскитарій Арсенія Суханова 1649—1653 г. Съ рисунками и планомъ. Н. И. Ивановскаго	6 50
22-й »	Прогулки по Палестинѣ съ учениками Назаретскаго мужскаго пансіона. А. И. Якубовича	2 —
23-й »	Іоанна Фоки сказаніе. Конца XII вѣка. И. Е. Троицкаго	1 25
24-й »	Хожденіе инока Зосимы. 1419—1422 гг. Съ рисунками. Хр. М. Лопарева	1 25
25-й »	Болотныя лихорадки въ Палестинѣ. Д. Θ. Рѣшетилло	3 —
26-й »	Описаніе Святыхъ мѣстъ Безъимяннаго. Конца XIV вѣка. А. И. Пападопуло-Керамевса и Г. С. Дестуниса	— 75
27-й »	Хожденіе Трифона Коробейникова. 1593—1596 гг. Хр. М. Лопарева.	3 —
28-й »	Θеодосія о мѣстоположеніи Святой Земли. Начала VI вѣка. И. В. Помяловскаго	2 —
29-й »	Описаніе въ стихахъ Господскихъ чудесъ и достопримѣчательностей, составленное Ефесскимъ протономаріемъ Пердикюю. XIV вѣка. А. И. Пападопуло-Керамевса и Г. С. Дестуниса	— 75

ПРАВОСЛАВНЫЙ
ПАЛЕСТИНСКИЙ СБОРНИКЪ

ТОМЪ XVIII
ВЫПУСКЪ ПЕРВЫЙ

ИЗДАНИЕ
ИМПЕРАТОРСКАГО ПРАВОСЛАВНАГО ПАЛЕСТИНСКАГО
ОБЩЕСТВА

С.-ПЕТЕРБУРГЪ
Типографія В. Киршбаума, Дворц. пл., д. М-ва Финансовъ
1900

А
Asi2 4202.13 (52-54)

Отъ С.-Петербургскаго Духовнаго Цензурнаго Комитета печатать дозволяется.

Спб., 18 Апрелья 1900 г.

Старшій Цензоръ, Архимандритъ *Владиміръ*.

ПОВѢСТЬ
О СВАТЫХЪ И БОГОПРОХОДНЫХЪ ЖЕСТАХЪ
СВЯТАГО ГРАДА ІЕРУСАЛИМА

ПРИПИСЫВАЕМАЯ

ГЯВРИНЪУ

Назаретскому архіепископу

— — —
ПОДЪ РЕДАКЦІЕЮ

С. О. Долгова

ПОВѢСТЬ
О СВЯТЫХЪ И БОГОПРОХОДНЫХЪ ЖИЗНЯХЪ
СВЯТАГО ГРАДА ІЕРУСАЛИМА

ПРИПИСЫВАЕМАЯ

ГЯВРИНЪУ

Назаретскому архіепископу

1651 года

ПОВѢСТЬ
О СВЯТЫХЪ И БОГОПРОХОДНЫХЪ ДѢЛАХЪ
СВЯТАГО ГРАДА ІЕРУСАЛИМА

ПРИПИСЫВАЕМАЯ

ГЯВРІИЯУ

Назаретскому архіепископу

1651 года

Въ Русскихъ рукописяхъ второй половины XVII-го и XVIII-го вѣковъ нерѣдко можно встрѣтить описаніе Іерусалима и Святой земли подъ заглавіемъ: Повѣсть о Святыхъ и Богопроходныхъ мѣстахъ Святаго града Іерусалима, идѣже походи плотію Господь нашъ Іисусъ Христосъ и Пречистая Его Богоматерь, Святіи же пророцы и апостоли и прочіи Святіи. По содержанию своему эта повѣсть не есть рассказъ какого-нибудь паломника о своемъ путешествіи; вмѣстѣ съ тѣмъ это не чисто литературный памятникъ, составленный благочестивымъ писателемъ, вдали отъ Святой земли, на основаніи Священнаго писанія и трудовъ другихъ паломниковъ-писателей, примѣры чего не рѣдки въ литературѣ о Палестинѣ. Авторъ представляется намъ человекомъ долго прожившимъ въ Святой землѣ; онъ легко и вѣрно оріентируется въ Іерусалимѣ и его окрестностяхъ, точно опредѣляетъ мѣстоположенія Святыхъ и ихъ разстоянія другъ отъ друга, указываетъ въ чьихъ рукахъ въ его время и въ какомъ состояніи находится тотъ или другой монастырь или церковь. Вмѣстѣ съ тѣмъ онъ хорошо знаетъ Священное писаніе и отчасти исторію Святой земли; онъ православный и грекъ. На послѣднее обстоятельство помимо другаго указываетъ то, что авторъ грековъ именуеть

нашими благочестивыми, престоль греческій называетъ нашимъ благочестивымъ престоломъ.

Можно замѣтить въ Русскомъ текстѣ нѣкоторую зависимость этой повѣсти отъ извѣстныхъ греческихъ описаній Иерусалима и Святой земли, но полное ея изложеніе на греческомъ языкѣ пока неизвѣстно. Въ текстѣ Повѣсти встрѣчается много грецизмовъ въ словахъ и выраженіяхъ, какъ на примѣръ: *богопроходныя* мѣста—*θεοπαθιστοὶ τόποι*, *подобіе* церкви, т. е. видъ церкви, *независтные* дары, т. е. *ἄφθογα δῶρα*, изобильные дары; не мало сохранилось греческихъ названій мѣстъ, оставленныхъ авторомъ безъ перевода и объясненныхъ переписчиками: *Патеръ Имонъ*, т. е. Отче Нашъ, *Евангелизмо*, т. е. Благовѣщеніе. Но все это не указываетъ непременно на переводъ съ греческаго; это могъ внести въ свое изложеніе и авторъ грекъ, знавшій церковно-славянскій языкъ и отчасти Русскій, въ западно-русскомъ его нарѣчій по преимуществу. Существуетъ даже возможность предположить послѣднее, какъ увидимъ далѣе.

Намъ извѣстны шесть списковъ Повѣсти о Святыхъ и Богопроходныхъ мѣстахъ Святаго града Иерусалима. Три изъ нихъ, и притомъ болѣе старыя—XVII-го вѣка, не даютъ никакого указанія на личность автора; остальные три, новѣйшія—XVIII-го вѣка, точно указываютъ въ послѣсловіи, кто, гдѣ и когда составилъ эту Повѣсть. Вотъ это послѣсловіе: Смиренный Гавріиль, архіепископъ Божіа жилища Назарета и ексархъ всея Галилеи сіе прочитающихъ молю о насъ Бога молити, да и вы участія сподобитесь въ небеснѣмъ Иерусалимѣ. Аминь. Написалъ же сіе своею рукою, будучи въ царствующемъ градѣ Москвѣ, въ лѣто 7159 (1651)-е, Марта въ « » день. Это указаніе сопоставимъ съ тѣмъ,

что намъ извѣстно о личности и дѣятельности Гавріила, архіепископа Назаретскаго. Свѣдѣнія о немъ находятся частію въ его сказкѣ о себѣ на распросѣ въ Москвѣ, частію въ его челобитной, а также въ Статейномъ спискѣ и Проскинитаріи Арсенія Суханова, который былъ посланъ патріархомъ Паисіемъ въ Москву вмѣстѣ съ архіепископомъ Гавріиломъ, а потомъ встрѣчался съ нимъ въ Іерусалимѣ; немногое дошло до насъ и изъ другихъ источниковъ.

До возведенія въ санъ архіепископа Гавріиль три года жилъ въ Египтѣ на послушаніи отъ патріарха ¹. Будучи уже архіепископомъ Назаретскимъ, въ 1650 году посланъ онъ былъ изъ Іерусалима на Свѣтлой недѣлѣ въ Пятницу, съ собора, къ патріарху Паисію, чтобы провѣдать, гдѣ онъ, почему умедлилъ и живъ ли, потому что вѣсти учинились, будто его не стало ². Патріарха Паисія Гавріиль нашель въ Мутьянской землѣ, куда прибылъ въ Іюлѣ мѣсяцѣ того же года. Онъ былъ удержанъ патріархомъ при себѣ въ Терговищахъ и отсюда посланъ 30 Сентября съ грамотами вмѣстѣ съ Арсеніемъ Сухановымъ сначала въ Чигиринъ къ гетману Богдану Хмѣльницкому, а потомъ въ Москву къ царю Алексѣю Михайловичу. Прибывъ въ Чигиринъ 4-го Ноября, онъ пробылъ тамъ десять дней, нѣсколько разъ видѣлся и имѣлъ случай лично бесѣдовать съ Хмѣльницкимъ. Гетманъ далъ ему грамоту къ Царю ³, гдѣ просиль о милостынѣ Гавріилу, и сло-

¹ Проскинитарій Арсенія Суханова, изд. Имп. Прав. Пал. общ., стр. 40.—² Главный Архивъ Министерства Иностранныхъ Дѣлъ, Греческія дѣла 7159 г. Ноября 25.—³ Въ грамотѣ между прочимъ говорится: какъ есмь сперва во всемъ пріятными слугами вашему Царскому Величеству были, такъ и ныне службу нашу прямую на всякій часъ объявляти готовы есмь. Хотя и мерски чинимся писмами нашими вашему Царскому Великому (sic), однакоже челобитье наше приносимъ о смиренномъ Гаврииле, милостію Божіею архіепископе Божія

весное тайное порученіе къ Московскому правительству. Нѣкоторое знакомство свое съ славянскимъ языкомъ Гавріиль обнаружилъ у гетмана: такъ на обѣднѣ по заамвонной молитвѣ онъ прочелъ двѣ молитвы по русски, по кievскому потребнику.

Цѣль, которую преслѣдовалъ патріархъ Паисій, отправляя въ Москву Гавріила, достаточно объяснена профессоромъ Каптеревымъ въ его изслѣдованіи ¹. Но кромѣ этого архіепископъ Гавріиль воспользовался своимъ пребываніемъ, чтобы испросить себѣ щедрую царскую милостыню для возстановленія храма своей митрополи и на окупъ своихъ долговъ. Въ греческихъ дѣлахъ 1651 года сохранилось много записей о дачахъ архіепископу Гавріилу изъ казны. Кромѣ обычныхъ подарковъ на пріѣздѣ и отъѣздѣ ², ему было передано въ разное время на церковное строеніе и окупъ долговъ соболями на 600 рублей и деньгами 50 рублей и сдѣланы отъ казны архіерейскій саккосъ и шапка съ камнями. Объясняется это тѣмъ, что онъ сѣмѣлъ расположить къ себѣ царя и патріарха и обнаружилъ въ Москвѣ незаурядную литературную дѣятельность. Имъ были тогда составлены Посланіе къ царю Алексѣю Михайловичу и Совѣты отеческіе (наставленія изъ евангелія и отцевъ церкви), поученія многа безмол-

жилица Назарета и намѣстникомъ всея Галилея, который великія мученія для церкви Сіонскія, матере нашя, терпя за вѣру христіанскую, убивается, ныне до вашего Царскаго Величества, яко до царя и государя православнаго, ѣдетъ, жалячи милостыни святыя, о которомъ просимъ вашего Царскаго Величества“. Тамъ-же Греч. дѣла 7159 года Ноября 25. — ¹ Сношенія Іерусалимскихъ патріарховъ съ Русскимъ правительствомъ. Правосл. Пал. Сборн., вып. 43, стр. 154—160. — ² На пріѣздѣ митрополиту было дано: кубокъ серебрянъ въ 2 гривенки, камки смирной куэтеру 12 аршинъ, 40 соболей въ 30 рублевъ, денегъ 30 рублевъ. На отпускъ (14 Мая 1651): кубокъ серебрянъ золочень съ кровлею въ полторы гривенки, камки смирной куэтеру двенатцать аршинъ, сорокъ соболей въ тридцать рублевъ, денегъ 25 рублевъ. Тамъ-же.

вію и молчанію и переведено Толкованіе патріарха Геннадія надписанія надъ гробомъ царя Константина ¹.

Русское правительство даже предлагало Гавріилу совѣтъ остаться въ Москвѣ, но тотъ отказался. Проводили также въ этомъ смыслѣ подѣйствовать на Гавріила чрезъ патріарха Паисія. Арсенію Суханову, вновь отосланному къ патріарху Паисію, приказано было: какъ будешь у патріарха Іерусалимскаго, и тебѣ-бъ говоритъ патріарху, чтобъ онъ къ Государю прислалъ Назарецкаго митрополита Гавріила на его государево имя, на житье, хотя-бъ де его и понудилъ. А здѣсь де мы ему говорили многожды о томъ, и онъ де не послушалъ, не остался; а говорилъ, будто патріарха не смѣть; и онъ бы его понудилъ для нашего прошенія, прислалъ его къ намъ ². Но и это не подѣйствовало. Гавріиль уѣхалъ сначала въ Мутьянскую землю къ патріарху Паисію, а потомъ вмѣстѣ съ послѣднимъ въ Іерусалимъ. Въ Іерусалимѣ нѣсколько разъ встрѣчался съ нимъ Арсеній Сухановъ, о чемъ отмѣчаетъ въ своемъ Проскинитаріи. Впослѣдствіи архіепископъ Гавріиль напоминалъ о себѣ Московскому правительству, присылая при случаяхъ вѣсти о восточныхъ дѣлахъ. Въ Назаретѣ онъ занялся постройками на собранныя деньги. Довершить начатыя строенія ему не удалось за скорою смертію. Уже въ 1658 году въ Январѣ мѣсяцѣ пріѣзжаетъ новый Назаретскій митрополитъ Антоній, который въ поданной челобитной царю проситъ о слѣдующемъ: чтобъ ты, Государь, возрилъ во Святомъ Божіемъ граде Назарете своимъ царскимъ жалованьемъ милостынею, чемъ бы мнѣ, бо-

¹ См. рукописи Моск. Публ. музея № 1407, л. 102; Уваровск. № 296 (841); Рум. № 374, л. 256—257; Погод. № 1579, л. 108—109. — ² Проскинитарій Арсенія Суханова, изд. Имп. Прав. Пал. общ., стр. 3.

гомолцу твоему совершити созданіе и строеніе, что началъ былъ твой государевъ богомолецъ, бывшей мой братъ и сослужитель Назарецкій митрополитъ Гавріиль во святыхъ и богостепенныхъ мѣстехъ, гдѣ Господь нашъ Иусъ Христосъ на земли походилъ и Пречистая Его Мати Богородица. А то созданіе и строеніе началъ онъ созидати и строити вашимъ государевымъ жалованьемъ, что вы, Государи, пожаловали. И изволеніемъ, Государь, Божіимъ онъ преставися, а то созиданіе и строеніе не совершено; оприче Бога и тебя, Государя, надѣятца намъ не на ково, понеже онъ богомолецъ твой, а братъ мой блаженной памяти Назарецкой митрополитъ Гавріиль оставилъ долгу часть две тысячи еeimковъ, а уповаль онъ прійти къ вашей Царьской милости своему долгу помощи получитьи и созиданіе и строеніе совершить¹.

Языкъ Повѣсти о Богопроходныхъ мѣстахъ въ извѣстныхъ Русскихъ спискахъ подъ перомъ переписчиковъ конечно много утратилъ тѣхъ фонетическихъ и лексическихъ особенностей, которыя внесъ въ свой трудъ авторъ. Но все же въ древнѣйшихъ спискахъ, именно въ спискахъ XVII-го вѣка, ихъ настолько больше, что можно сказать существуютъ двѣ редакціи этого памятника. Мы издаемъ этотъ памятникъ въ первые, по лучшему списку XVII-го вѣка, сохранившемуся въ рукописи Московской патріаршей, нынѣ Синодальной Библіотеки, № 684²; изъ остальныхъ списковъ приводятся разночтенія, причемъ надо отмѣтить, что списокъ общества Любителей древней письменности почти дословно повторяетъ Синодальный. Въ При-

¹ Архивъ Мин. Иностр. дѣлъ, Греческія дѣла 7165 г., Янв. 24. —

² Описаніе ея приведено въ изслѣдованіи С. А. Бѣлокурова, Арсеній Сухановъ, ч. I, стр. CXLII—CXLIV.

ложеніи мы признали полезнымъ напечатать неизданную доселѣ собственноручную челобитную архіепископа Гавріила къ Царю Алексѣю Михайловичу, и фототипически снятую его подпись и послѣднія слова челобитной.

С. Долговъ.

25 Марта 1900 г.

Списокъ рукописей.

1. Московской синодальной (патріаршей) бібліотеки, № 684, скоропись XVII в., въ 4°, лл. 227 — 250; съ двумя рисунками въ текстѣ. По этому списку напечатано настоящее изданіе.
- Л. 2. Общества Любителей древн. письмен., № ССХХХV, скоропись XVII в., въ 4°, лл. 1—21. Указанъ Х. М. Лопаревымъ. Приводится въ вариантахъ.
- У. 3. Ундольскаго, № 734, скороп. XVII в.; въ 4°, на 20 л. Принадлежитъ Московскому публичному музею. Приводится въ вариантахъ.
- К. 4. Казанскаго университета, № LXXXIX, скоропись XVIII в., въ 4°, л. 120 и сл. Приводится въ вариантахъ.
- А. 5. Московскаго главнаго архива Иностранныхъ Дѣлъ, № 8 (105), скороп. XVIII в., въ 4°, лл. 135 — 147. Приводится въ вариантахъ.
- Н. 6. Никифорова, купца, XVIII в., въ 4°, л. 338 и сл. Приводится въ вариантахъ.

Сокращенія.

вст..—вставка.

проп..—пропускъ.

П О В Ъ С Т Ъ

о Святыхъ и Богопроходныхъ мѣстахъ Святаго града Иерусалима, идѣже походи плотію Господь нашъ Иисусъ Христосъ и Пречистая ¹ Его Богоматерь, Святїи же пророцы и апостоли и прочіе Святїи.

Святый убо градъ Иерусалимъ на верху посредѣ горъ Сїонскихъ. Отъ востока же его Святая Елеонская гора, отъ нея же вознесся Господь нашъ Иисусъ Христосъ на небеса; и отъ Елеонскїя горы паки на востокъ Святый Иорданъ, за Иорданомъ пустыня Аравїйская ². Отъ запада же Иерусалима стоитъ Еммаусъ и Іотїя ³ и Лида и великое Вѣлое море. Отъ полудня же его Святый Вифлеемъ и дубъ Мамврїйскїй ⁴ и Синайская гора и Египеть. На полуночь ⁵ же Святаго Иерусалима Аримаѳей градъ и Самарїя градъ и кладезь, идѣже ⁶ Христосъ со женою бесѣдоваше ⁷, и Святый Назареть и Ѡаворская гора и Генисаретское озеро, изъ него же Иорданъ рождается, и море Тивирїадское и Дамаскъ градъ великій.

О Святѣмъ градѣ Иерусалимѣ.

Градъ убо Святый Иерусалимъ сограждей ⁸ на горѣ Сїонской и распростресея по всей удоли Ефуской ⁹ надъ

¹ Пресвятая К. А. — ² Аравитская К. А. У. — ³ Іопїя К. А. У. — ⁴ Маврїйскїй Л., Мамривскїй А. — ⁵ На полунощи У. — ⁶ на немъ же К. А. У. — ⁷ бесѣдовалъ К. А. У. — ⁸ сограждень К. А. У. — ⁹ Ѡуиской горѣ К. А.

Удоломъ Плачевнымъ, се же глаголется и потокъ Кедрскій, иже раздѣляетъ ¹ между Иерусалимомъ и горою Елеонскою ². Забрала ³ же или стѣны града Иерусалима каменныя, и обхожденія около же стѣнъ тѣхъ есть пять верстъ. Внутри же града стоитъ церковь Живоноснаго гроба Христова на страну полунощную, домъ же Давыдовъ къ западнымъ стѣнамъ градскимъ ⁴; такожде же и Святая Святыхъ на восточную страну стѣнъ градскихъ. Обрѣтаетъ же больше дванадцать тысячъ домовъ турецкихъ, христіанскихъ, жидовскихъ и еретическихъ внутри града. Образъ же подобія его отъ полудня къ полунощи ⁵, а въ ширину ⁶ отъ запада на востокъ не широкъ.

О подобіи церкви Святаго и живоноснаго Христова гроба.

Стоитъ же церковь Святаго и живоноснаго Христова гроба надъ святою Голговою ⁷ и надъ гробомъ Христовымъ, зѣло велика и прекрасна, юже содѣла Святая Елена, мати Святаго царя Константина. Имать ⁸ же сія Святая церковь два покровы: первый покровъ отъ запада, оловомъ около покровень, а отъ верха не покровень ⁹, но точію мѣдяною ¹⁰ сѣтію ¹¹ покровень; ту ¹², подъ тѣмъ покровомъ, Святыи гробъ Христовъ, иже содѣланъ зело красно отъ мрамора бѣлаго. Верху гроба, идѣже лежаше ¹³ Пречистое тѣло Владычне ¹⁴, коморка ¹⁵, въ нюже точію семь челоуѣковъ вмѣщается; и ту ¹⁶ огонь въ Великую субботу чудеснѣ является, отъ негоже благочестивый патриархъ свѣщи вжигаетъ ¹⁷

¹ раздѣляется У. — ² Сионскою У. — ³ проп. до: стѣны К. А. У. — ⁴ града К. У. — ⁵ вст. У. продолженъ К. А. У. — ⁶ проп. К. А. У. — ⁷ Голговою Л. — ⁸ Отсюда пропускъ въ Синодальномъ спискѣ до словъ: и ту огонь; чтеніе приводится по списку Л. — ⁹ непокровенна У. — ¹⁰ мѣдною К. А. У. — ¹¹ рѣшеткою К. А. — ¹² и К. А. У. — ¹³ лежало К. А. У. — ¹⁴ вст. соадана К. А. У. — ¹⁵ каморка К. А. У. — ¹⁶ тамо К. А. У. — ¹⁷ вжизаетъ Л. К. А. Н.

и раздѣляетъ ¹ вѣрнымъ людямъ. Таже второй покровъ верху тояже Святыя церкви къ востоку, здѣ ² глаголется Каеолико ³, сирѣчь Соборное, и ту нарицають пупъ ⁴ земли, занеже здѣ великій олтарь. И одесную Святаго олтаря ⁵ Святая Голгофа, идѣже распятыя волею Сынь Божій ⁶, и ту ⁷ благочестивый патриархъ правило въ соборномъ олтари отпраууетъ ⁸, повсядневная служба бываетъ. И на Святѣй Голгоое во ⁹ всякій пятокъ ¹⁰ Святая служба бываетъ. Ту же въ Соборѣ ¹¹ и на Святѣй Голгофѣ есть лампадъ двѣстѣ и пятьдесятъ самыхъ точию благочестивыхъ. Есть же около нарицаемаго Кофолика, ¹² мѣсто ¹³ на обхожденіе ¹⁴ спространно ¹⁵, ту же ¹⁶, ошуюю страну великаго олтаря соборнаго или Каеолика стоитъ темница Христова и клада ¹⁷ каменная, въ ней же Іудеи мучиша Христа; ту же ¹⁸ при стенѣ къ востоку, за великимъ олтаремъ, мѣсто, идѣже воины, распеншіи Христа, раздѣлиша ризы Его себѣ. И паки ту же ¹⁸ отъ востока того же великаго олтаря суть врата, имиже низходятъ долу въ пещеру по степеняхъ каменныхъ ¹⁹, и тѣхъ степеней есть ²⁰ пятьдесятъ и пять, въ нейже ²¹ пещерѣ Святая Елена ²² честный ²³ крестъ найде ²⁴. И паки надесно ²⁵ тѣхъ вратъ есть мѣсто при Голгофѣ, идѣже на камени сѣде ²⁶ утруждься Христось плотію, егда приведоша Его воины на распятіе. И рыдаху о Немъ жены, и обращя рече имъ: Дщери

¹ роздаеть У. — ² сіе же К. А. У. Н. — ³ Каеолика У., каеолическо К. А. — ⁴ среда У. — ⁵ же его У. Н., же К. А. — ⁶ *вст.* плотію, а не божествомъ У. — ⁷ тамо К. А. У. Н. — ⁸ совершаеть К. А. У. Н. — ⁹ по Л. — ¹⁰ во всякую пятницу К. А. У. Н. — ¹¹ Тамо же въ Соборномъ К. А. Н., въ Соборной У. — ¹² Каеолика Л. — ¹³ Около же Каеолика, нарицаемаго Соборнаго есть мѣсто К. А. У. Н. — ¹⁴ охождение Л. — ¹⁵ пространно К. А. У. Н. — ¹⁶ и тамо К. А. У. Н. — ¹⁷ ограда У. — ¹⁸ тамо же К. А. У. Н. — ¹⁹ по степенемъ каменнымъ К. А., по ступенемъ к. У. — ²⁰ есть же числомъ всѣхъ степеней А. К. У. — ²¹ въ сей же Л. К. А. Н. — ²² *вст.* царица К. А. У. Н. — ²³ святыи К. — ²⁴ обрѣте У. — ²⁵ на деснѣй странѣ У. — ²⁶ сѣдыше К. А. У. Н.

*

Іерусалимли, не плачите о Мнѣ, но себе плачите и чадь вашихъ. Се, же ¹ все отъ восточныя страны. Отъ зада ² Святаго великаго олтаря, при стенѣ, изнутри ³ церкви, таже ⁴ одесную Святаго олтаря есть Святая Голгофа, идѣже распятыя плотію Господь Іисусъ ⁵ Христосъ. Сія Святая Голгофа есть мѣсто каменное высокое, яко три или четыре сажени отъ земли, подъ неюже въ каменіи заграждена глава Адама первозданнаго. Противу ⁶ же главы тоя ⁷ престоль, идѣже во вторникъ коеяждо седмицы службу святую наши благочестивіи служатъ. Тутъ же и гробове ⁸ царей Болдовиновъ, иже царствоваше во Іерусалимѣ семдесятъ шесть лѣтъ. Верху же Святыя Голгофы послано или покровено бѣлымъ мраморомъ или каменемъ аспидовымъ ⁹; мѣсто же то, идѣже крестъ бѣ водруженъ, серебромъ позлащеннымъ около оковано. И ту одесную мѣста того распучеся ¹⁰ Голгофа камень даже до главы Адамовы, идѣже паде пречистая кровь Христова ¹¹, егда единъ отъ воинъ копіемъ ¹² ребра Ему ¹³ прободе, и тако окрестися глава Адамова. И оттуду изходитъ великое благоуханіе и зѣло сладкое. Покровъ же и стѣны на Голгофѣ мусією и каменемъ рукописнымъ украшены прекрасно. Къ западу же отъ Голгофы схожденіе каменное ¹⁴ ступеней ¹⁵ двадесять и шесть, и еще ¹⁶ на западъ яко пять саженей или шесть въ длину ¹⁷, и ту мѣсто, рицаемое ¹⁸ Снятіе Христово съ креста. И ту Іосифъ съ Никодимомъ Христову святую плоть въ пла-

¹ сіе же А. К. У. Н. — ² запада А. К. У. Н. — ³ извнутри У., изнутри А. К., изнутри Н. — ⁴ *проп. до:* есть; *вст.* на десную страну К. А. У. Н. — ⁵ Іисусъ Л. К. — ⁶ *проп. до* престоль; *вст.* верху же тоя Голговы К. А. — ⁷ ея У. Н. — ⁸ гроби К. А. У. Н. — ⁹ аспиднымъ К. А. У. Н. — ¹⁰ разсѣдеся гора У. — ¹¹ Господа нашего Іисуса Христа А. К. — ¹² *вст.* пречистая А. К. — ¹³ Его А. К. У. Н. — ¹⁴ *вст.* имать А. К. У. Н. — ¹⁵ степеней Л. К. А. Н. — ¹⁶ *вст.* оттолъ А. К. У. Н. — ¹⁷ въ длину А. К. У. Н. — ¹⁸ нарицаемое Л. К. Л. У. Н.

щаницу завили ¹. И паки противу Снятію ² на полудень, яко четири сажени, Святая врата, имиже входятъ въ церковь.

И паки ³ отъ Снятія на западъ саженой дванадцать отстоитъ Святый гробъ Христовъ, идѣже ⁴ положися плотію ⁵ нашего ради спасенія. Есть же Святый гробъ Христовъ въ пещерѣ ис камня изсѣченъ. И нынѣ входа до него нѣсть, точію верху его еже ⁶ Святая Елена царица зѣло красную коморку содѣла. на ⁷ мѣру и на ⁷ подобіе самого гроба, отъ бѣлаго мрамора. И ту ⁸ великій покровъ церковный, отъ верху не покровенъ ⁹, и ту ¹⁰ въ великую субботу преславно огнь изъ гроба Христова выходитъ ¹¹. Приходятъ Турки порану въ ту Святую субботу великую и погашаютъ свѣщи и лампы по всей церкви, и затворивши коморку святаго гроба Христова и запечатають, и сѣдше при дверехъ стрегутъ. Вѣрніи же людіе великими гласы со слезами Господа Бога молятъ и помощи отъ вышняго дома жилища Его просятъ. О девятомъ же часѣ дня облачится патріархъ и все священное сословіе во всю священную одежду и чинятъ ¹² обхожденіе около Святаго гроба трици ¹³. И тако отверзають Турки двери тоя ¹⁴ коморки гроба Христова, и тако ¹⁵ входитъ патріархъ и обрѣтаетъ свѣтъ поверху гроба Христова ¹⁶ подобнѣ, якоже рая ¹⁷ свѣтящся ¹⁸ многоразличнѣ, и тако ¹⁹ вжизаетъ свѣщи и износитъ внѣ и раздаетъ вѣрнымъ

¹ обвѣша У. Егда благообразный Іосифъ и Никодимъ пречистую плоть Господню, снявъ съ честнаго креста, плащаницею чистою обвѣша. К. А. — ² Снятія А. К. У. Н. — ³ еще А. К. У. Н. — ⁴ въ немъ же А. К. У. Н. — ⁵ *вст.* Христосъ Господь К. А., Христосъ У. Н. — ⁶ *прот.* А. К. У. Н. — ⁷ въ К. А. У. — ⁸ Надъ нею же К. А. У. — ⁹ непокровенный К. А. У. Н. — ¹⁰ и тамо К. А. У. Н. — ¹¹ исходитъ К. А. Н. *Здѣсь въ рукописи рисунокъ часовни гроба Христова.* — ¹² творять К. А. У. Н. — ¹³ трижды А. К. У. Н. — ¹⁴ *прот.* А. К. У. Н. — ¹⁵ абіе А. К. У. Н. — ¹⁶ Господня К. — ¹⁷ роса А. К. У. Н. — ¹⁸ свѣтящся У. Н. — ¹⁹ и отъ него А. К. У. Н.

людямъ. И тако ¹ клеплютъ въ желѣзные и деревянные клепала, и бываетъ служба Святаго Василія и прочее послѣдованіе правила. Около же гроба Христова покрай стѣны церковныя подь непокрытымъ покровомъ ² церковнымъ имуть ерегицы тоя ³ олтари: папезницы отъ лѣвья страны имуть свою капицу или олтарь, отъ запада же Яковити, надесно же Габеже, близу же тѣхъ Копти ко Святымъ вратамъ церковнымъ; надъ ними же отъ верху каморы арменскія. Есть же во Святѣй велицѣй церкви гроба Христова болше пятидесять великихъ столповъ каменныхъ, зѣло толстыхъ и высокихъ, и вся церковь мусією красно исписана. Та же врата Святая церковная отъ полудня, и предъ враты зѣло красный дворъ, досками бѣлаго камени ⁴ послантъ⁴; около же вратъ церковныхъ отъ надворія столпы зѣленаго и бѣлаго и червленого камня.

И отъ десныя страны вратъ средней столпъ бѣлый разпучеса ⁵ отъ здолу ⁶ на трехъ мѣстахъ пречюднѣ. Ибо ⁷ во время ⁸ салтанъ Амирака ⁹ царя Египетского Іерусалимскаго,—а ¹⁰ въ Царѣ градѣ не бѣ ¹¹ въ то время царя, но Венетіане ¹² обладали тогда въ Царѣ градѣ, и тіи ¹³ Венетіане папезцы суть,—сіи Венетіанѣ много злата даша князю Египетскому, Турскому царю, ¹⁴ и тако изгнаша ¹⁵ благочестиваго патріарха изъ великія церкви гроба Христова. И тако въ Великую субботу сами покусишася вжещи свѣщи на гробѣ Христовѣ и не возмогоша окаянїи. Патріархъ же благочестивый ¹⁶ предъ враты церковными съ

¹ И въ то время А. К. У. Н. — ² верхомъ А. К. У. Н. — ³ свои А. К. У. — ⁴ посланный К. А. У. Н. — ⁵ разсѣдеса У. — ⁶ отъ долу Л. К. А. — ⁷ проп. А. К. У. Н. — ⁸ во дни А. К. У. Н. — ⁹ Амурада К. — ¹⁰ ибо А. К. У. Н. — ¹¹ не бысть А. К. У. Н. — ¹² ест. папезницы суще А. К. У. Н. — ¹³ проп. до: сіи А. К. У. Н. — ¹⁴ Турскаго царя А. К. У. Н. — ¹⁵ яко да изгонитъ А. К. У. Н. — ¹⁶ ест. тогда А. К. У. Н.

вѣрными ¹ людьми стояше при восходахъ стола Свя-
 тья царицы Елены къ востоку отъ вратъ церковныхъ;
 и тако ² преславно и паче естества внезапно распучеся
 столпъ отъ десныя страны вратъ, и изыде яко молнія
 свѣтъ изъ нея ³ и паде на благочестиваго патріарха,
 тогда суша, именовъ Дорофея, Іерусалимлянина родомъ,
 Турки же, видѣвши преславное чюдо, абіе изгнаша
 изъ церкви папезниковъ и введоша святаго патріарха
 благочестиваго. И тако ⁴ Турки желѣзнаго и мѣднаго
 гвоздїа предъ враты у каменей ⁵ множество понаби-
 вали, да ⁶ будутъ въ очи тѣмъ, которые не вѣрують.
 Тогда же ⁷ два учителя турскіе ⁸ вѣровали, ⁹ во Христа
 и проповѣдали явственѣ ¹⁰ благочестіе и обличали ¹¹ пре-
 лестъ Магметову ¹² и за сіе сподобилася мученическаго
 вѣнца. Ту же ¹³ при дверехъ великія церкви надесно
 къ западу есть колоколница зѣло высокая; подъ тою
 же колоколницею обрѣтается ¹⁴ церковь Святаго Іоанна
 Богослова, и ту ¹⁵ погребають патріарховъ. Надесно же
 при ней ина ¹⁶ церковь Воскресенія Христова, идѣже
 Марія Магдалина ¹⁷ Христа видѣ, якоже вертоградаря
 мнящи Его, въ пресвѣтлую ночь воскресенія Его ¹⁸. И
 паки и еще ¹⁹ надесно есть и третія церковь Святаго
 Іакова, брата Господня; и ту ²⁰ повседневное правило
 бываетъ; ту же ²¹ благочестивіи христїане Іерусалимскіе
 Богу молятся. Три же тѣ ²² церкви едина врата имуть.
 Отъ запада же тѣхъ церквей монастырь патріарховъ

¹ сѣверными съ людьми А. К. У. Н. — ² и въ то время А. К. У. Н. —
³ изъ церкви А. К. У. Н. — ⁴ тогда А. К. У. Н. — ⁵ въ каменіе А. К.
 У. Н. — ⁶ *проп. до:* Тогда же *вст.* въ знаменіе невѣрующимъ А. К. У. Н. —
⁷ Въ то же время К. А. У. Н. — ⁸ учителя турска К. А. У. Н. — ⁹ увѣ-
 щастася вѣровати К. А. У. Н. — ¹⁰ проповѣдаста явственно К. А. У. Н. —
¹¹ обличаста К. А. У. Н. — ¹² Махметову Л. К. — ¹³ Тамо же К. А. У. Н. —
¹⁴ есть К. А. У. Н. — ¹⁵ тамо К. А. У. Н. — ¹⁶ иная К. А. У. Н. — ¹⁷ Маг-
 далина К. А. — ¹⁸ Христова У. — ¹⁹ *проп.* К. А. У. Н. — ²⁰ и въ ней К. А.
 У. Н. — ²¹ ту бо К. А. У. Н. — ²² Тѣ же три К. А. У. Н.

и церковь Святаго ¹ Константина и Елены при стѣне Святыя великія церкви; въ той же церкви Святаго Константина обрѣтаются ² два прозоры, ² или окна, которыми ³ глядятъ ⁴ по всей церкви гроба Христова. Отъ запада же великія церкви налѣво монастыря патриархова, и ту ⁵ есть старая патриархія, и ту Турки живутъ.

Во время же Феодана патриарха, въ первый годъ патриаршества его, покусился турецкій закономерзскій ⁶ учитель, да потучить ⁷ церковь Святаго Константина и Елены. Старцы же монастырскіе ⁸ молебень во всю ночь ⁹ Святому Константину отправовали, ¹⁰ со слезами милости отъ Бога просяще и отъ Святаго помощи;— и тако ¹¹ Святой Константинъ явственѣ ¹² пришедъ и предъ всѣми оногo злочестника уби и смерти преда ¹³. И услышано бысть се по всему граду. И паки предъ Святыми враты великія церкви къ востоку ¹⁴ обрѣтается столъ Святыя ¹⁵ Елены, матери Святаго Константина, зѣло прекрасный. Таже по ряду отъ того стола къ полудню церкви еретическое. ¹⁶ До здѣ о великой ¹⁷ церкви гроба Христа Бога нашего.

Обрѣтаютъ же еще многое ¹⁸ церкви и монастыри во Святѣмъ граде Іерусалимѣ даже и до днесъ. Впервыхъ, Святаго архангела ¹⁹ Михаила и Гавріила, и ту суть ²⁰ чернцы, и той нарицается монастырь Сербскій: ²¹ Святой Милитинъ согради ю. Другая же церковь ²² Святаго Ни-

¹ святую царю Н. К., святыхъ царя У. — ² проп. К. А. У. Н. — ³ ими же К. А. У. Н. — ⁴ зрѣти У. — ⁵ въ ней К. А. У. Н. — ⁶ законопреступный мерзскій У. — ⁷ потурчити К. А. У. Н. — ⁸ монастыря того К. А. У. Н. — ⁹ всенощный К. А. У. Н. — ¹⁰ отпрапляли К., отслужили У. — ¹¹ абіе К. А. У. Н. — ¹² явственно К. А. У. Н. — ¹³ предаде К. А. У. Н. — ¹⁴ на востокъ К. А. — ¹⁵ вст. царицы К. А. У. Н. — ¹⁶ суть церкви еретическіи К. А. У. Н. — ¹⁷ величѣй К. А. У. Н. — ¹⁸ инии мпозы К. А. У. Н. — ¹⁹ святую архангелу Н., святую архангела У. — ²⁰ и въ немъ живутъ К. А. У. Н. — ²¹ вст. занеже К. А. У. Н. — ²² другій же монастырь К. А. У. Н.

колы, ¹ и ту ² иверскіе чернцы; и Святыи Димитрій, ³ и ту ⁴ патріарховы чернцы; и Святыи Георгій, ⁵ и ⁶ ту черницъ множество; и святая Екатерина ⁷ и ту черницы многіе ⁸ и Святыи Евѡимій, ⁹ и ту ¹⁰ мало чернцовъ; и паки Святые Меланіи Римлянки, ¹¹ храмъ; ¹² Рожество Пресвятыя Богородицы, ту дѣвическій монастырь, и ту ¹³ гепсиманскіе черницы; ¹⁴ и монастырь Святыя Феклы, и ту ¹⁵ подворья пришелцовъ на поклоненіе; и ¹⁶ святыи Георгій, и ту ¹⁷ едини чернцы. ¹⁸ Суть же и прочіе Святыя церкви, въ нихъ же точію единою въ годъ ¹⁹ служатъ ²⁰.

О дому ²¹ Давыдовѣ.

Стоитъ же домъ Давыдовъ отъ западныхъ страны града Іерусалима. Стѣны же дому Давыдова ²² зѣло тверди и рови ²³ около каменныя глубоки. Ошуюю же дому Давыдова, яко каменю верженіе, и ту врата градскіе, зрящія къ западу. И тѣми враты изходятъ до Еммауса и до Іуѡи и до Лиды—единъ день дороги; ту же ²⁴ и море великое, еже глаголется ²⁵ Бѣлое море, имже отходятъ и въ Царь градъ, ²⁶ и во ²⁷ всякую страну, идѣже кто хошетъ, по ²⁸ тому морю отходить. Отъ дому же Давыдова надесно къ полуденной странѣ градская врата, нарицаемая Сіонскія врата, имиже исхо-

¹ Николая К. — ² и въ немъ живутъ К. А. У. Н. — ³ монастырь святаго Димитрія К. А. У. Н. — ⁴ и тамо живутъ К. А. У. Н. — ⁵ монастырь святаго Георгія К. А. У. Н. — ⁶ и въ немъ живетъ К. А. У. Н. — ⁷ монастырь святыя Екатерины К. А. У. Н. — ⁸ и въ томъ монастырѣ живутъ чернички многія К. А. — ⁹ монастырь святаго Евѡимія К. Н. — ¹⁰ и въ томъ монастырѣ К. А. У. — ¹¹ Римлянки К. А. У. — ¹² *вст.* и паки К. А. Н., монастырь У. — ¹³ и въ немъ живутъ К. А. У. Н. — ¹⁴ чернцы К. — ¹⁵ тамо К. А. У. Н. — ¹⁶ *вст.* еще К. А. У. Н. — ¹⁷ въ томъ К. А. У. Н. — ¹⁸ единъ чернецъ К. А. У. Н. — ¹⁹ въ лѣто К. А. У. Н. — ²⁰ служба бываетъ У. — ²¹ домъ К. А. Н. — ²² его К. А. У. Н. — ²³ ровы К. А. У. Н. — ²⁴ Тамо же К. А. У. Н. — ²⁵ глаголемое К. А. У. Н. — ²⁶ *вст.* и во Египеть К. А. У. Н. — ²⁷ на К. А. У. Н. — ²⁸ *прп. до:* Отъ К. А. У. Н.

дять на полуденую страну. Ту же ¹ предъ враты нарицается ² Сіонъ; и ту ³ бѣше домъ Зеведеовъ, идѣже ⁴ бѣ Тайная вечера ⁵ и умовеніе ногъ; ту же и Духъ Святыи на апостолы сниде; ту же и Пречистыя Богородицы успеніе бѣ. Ту же бѣше прежде и великая перковь, нынѣ же разориша ⁶ Турки отъ ⁷ основанія; на мѣсте же томъ гроби христіанскія, идѣже погребають благочестивыхъ. Ту же ⁸ надесно отъ Сіона къ полудню долина есть великая, ту же на другой странѣ ⁹ долины къ востоку есть село Скуделниче, идѣже погребають странныхъ, и чернцовъ, и черницъ, въ пещерахъ каменныхъ. И отъ Скуделнича села на востокъ есть ту кладенець ¹⁰ Іова праведнаго. Таже паки отъ вратъ Сіонскихъ на востокъ при стенѣ градской, и ту есть Святая Святыхъ и святилище, и ту ¹¹ Турки мечемъ ¹² мають ¹³ и вѣрныхъ людей тутъ ¹⁴ не пуцають. ¹⁵ И къ востоку за стѣною градскою во Удолѣ плачевнѣ обрѣтается Силуамская купѣль. И паки отъ святилища на полунощъ, и ту ¹⁶ врата градскія, глаголемыя Гепсиманскія, зряція къ востоку. И отъ тѣхъ вратъ изходятъ до Гепсиманіи и на гору Елеонскую. Отстоитъ же Святая Гепсиманія отъ вратъ градскихъ полстадіи, въ потоцѣ Кедрскомъ, подъ горою Елеонскою. Ту ¹⁷ же при Гепсиманіи за потокомъ Кедрскимъ есть пещера, идѣже ¹⁸ Христось водворяшеся ¹⁹ многажды со ученики своими. Ту ¹⁷ же и вертоградъ, идѣже Іуда целованіемъ лестнымъ Христа предаде. ²⁰ И отъ того вертограда, яко верженіе камене, есть мѣсто,

¹ тамо К. А. У. Н. — ² есть гора, нарицаемая К. А. У. Н. — ³ на ней К. А. У. Н. — ⁴ въ немъ же К. А. У. Н. — ⁵ *вст.* Христова К. А. У. Н. — ⁶ *вст.* ю К. А. У. Н. — ⁷ до К. А. У. Н. — ⁸ тамо же К. А. У. Н. — ⁹ отъ нея же на страну К. А. У. Н. — ¹⁰ кладезь К. А. У. Н. — ¹¹ тамо К. А. У. Н. — ¹² мечеть Н. К. А., мизгитъ У. — ¹³ имѣють К. А. У. Н. — ¹⁴ въ ню К. А. Н., въ нее У. — ¹⁵ впуцають К. А. Н. — ¹⁶ суть К. А. Н. У. — ¹⁷ Тамо К. А. Н. У. — ¹⁸ въ ней же К. А. Н. У. — ¹⁹ водворялся К. А. Н. У. — ²⁰ предаде .І. К. А. Н. У.

глаголемое Потерь имонъ, ¹ идѣже Христось ² по-
 молися и бѣ во подвижѣ. Есть же въ Гепсиманіи гробъ
 Пречистыя Богородицы въ пещерѣ; низхожденія же
 имать въ пещеру каменныхъ пятьдесятъ и четири.
 Есть же ³ гробъ Пречистыя Богородицы посредѣ пе-
 щеры, и около гроба ⁴ многіе олтари еретическія;
 благочестивыхъ же престоль ⁵ на востокъ отъ гроба,
 и ту ⁶ бываетъ во всякую Субботу служба. Надъ гро-
 бомъ же Пречистыя ⁷ многія лампы; и ту ⁸ чер-
 ницы ⁹ Пресвятыя Богородицы глаголемыя обладаютъ
 и попеченіе о церкви той имуть. Отъ Гепсиманіи же
 въ томъ же потоцѣ на полудня купѣль Силуямская
 и кладенець ¹⁰ Іова праведнаго. Таже на востокъ отъ
 Гепсиманіи восходятъ на гору Елеонскую и на поло-
 винѣ горы есть мѣсто, идѣже Христось сидяше ¹¹ со
 апостолы противу града Іерусалима и бесѣдоваше ¹²
 о скончаніи мира. И ту новою ¹³ мечеть Турки здѣ-
 лали. И паки на верху горы есть основаніе точію ве-
 ликія церкви Вознесенія Христова, ту ¹⁴ бо вознесся
 на небеса ¹⁵. И посрѣде церкви обрѣтается знаменіе ¹⁶
 стопы ногъ Христовыхъ ¹⁷. Въ той же церкви суть во ¹⁸
 всѣхъ еретиковъ престолы, нашъ ¹⁹ же благочестивы ²⁰
 престоль при томъ мѣсте, идѣже стопы Христовы, на
 востокъ. И ту ²¹ бываетъ литоргія на Вознесеніе Хри-
 стово и въ Суботу Лазареву: поставляютъ ²² шатерь
 надъ Святымъ престоломъ вѣрныи и тако совершаютъ

¹ Патерь имонъ К. А. Н. У. — ² *вст.* при своей волной страсти К.
 А. Н. У. — ³ *прп.* К. А. Н. У. — ⁴ около же его К. А. Н. У. — ⁵ олтарь
 К. — ⁶ и въ немъ К. А. Н. У. — ⁷ Пресвятыя Богородицы К. У. — ⁸ тамо
 К. А. Н. У. — ⁹ чернички К. А. Н. У. — ¹⁰ кладязъ К. А. Н. У. — ¹¹ си-
 дѣль К. А. Н. У. — ¹² бесѣдовалъ К. А. Н. У. — ¹³ новую Л. У. — ¹⁴ новый
 К. А. Н. — ¹⁵ отголѣ К. А. Н. У. — ¹⁶ *вст.* Господь нашъ Іисусъ Христось
 К. А., Господь У. Н. — ¹⁷ обрѣтаются на камени К. — ¹⁸ ногу Христову
 К. — ¹⁹ *прп.* К. А. Н. У. — ²⁰ нашъ К. А. Н. У. — ²¹ благочестивый Л.,
 благочестивыхъ К. А. Н. У. — ²² тамо К. А. Н. У. — ²² *вст.* бо К. А. Н. У.

Святую службу. И паки на той же горѣ къ полунощи, яко полъ стадія, и ту ¹ явися Христось по воскресеніи апостоломъ единымъ надесять ², и нарицается мѣсто то Галилея Іудейская. И тако ³ отъ церкви Вознесения Христова къ востоку ⁴, яко полторы версты, и ту есть Вифанія, отъ ⁵ восточныя страны горы Елеонскія, идѣже Христось Лазаря четверодневнаго отъ гроба воскреси. И есть ту во пещерѣ сугубой ⁶ гробъ Лазаревъ, и до нынѣ отъ вѣрныхъ поклоняемый. Отсюду же на востокъ низходи ⁷ изъ ⁸ горы до Іордана версть двадесять и семь. Святый ⁹ же Іорданъ рѣка глубока и широка ¹⁰, яко чотыредесять сажени въ ширину. И ту ¹¹ есть мѣсто, нарицаемое Кафолико, противу монастыря Крестителява. На востокъ же того мѣста за рѣкою есть гора малая, глаголемая Ермонимъ, отгуду же ¹² взять бысть Святый пророкъ Илія яко на небо. Ту же и Господь нашъ Іисусъ Христось плотію крестися. Отъ запада же монастыря Крестителява градъ Іерихонъ. И отъ Іерихона къ западу гора зѣло высока, глаголемая Сараннаръ ¹³, идѣже ¹⁴ Господь нашъ Іисусъ Христось постися чотыредесять дній ¹⁵. И ту ¹⁶ есть церковь зѣло красна, и ту въ пещерѣ мощи Святыхъ отецъ, избіенныхъ отъ Саракинъ ¹⁷, и присно источають миро. Таже ¹⁸ отъ Сарандаря къ западу пять версть ¹⁹ во великомъ потоцѣ ²⁰, идѣже пророкъ Илія скрыся отъ лица Езавелина и питашеся враномъ и пїяше воду отъ

¹ *вст.* есть мѣсто, идѣже К. А. Н. У. — ² единовадесятимъ К. А. Н., дванадесяти У. — ³ еще К. А. Н. У. — ⁴ на восточную страну горы Елеонскія К. А. Н. У. — ⁵ *проп. до:* идѣже К. А. Н. У. — ⁶ сугубый Н. У. К. А. — ⁷ путіе К. А. Н. У. — ⁸ съ К. А. Н. У. — ⁹ *проп. до:* за рѣкою К. — ¹⁰ *проп.* Н. У. — ¹¹ тамо Н. У. — ¹² отъ нея же К. А. Н. У. — ¹³ Сарандаръ К. А. Н. У. — ¹⁴ на ней же К. А. Н. У. — ¹⁵ *вст.* и чотыредесять ноцій К. А. Н. У. — ¹⁶ тамо К. А. У. — ¹⁷ Срацинъ К. А. У. — ¹⁸ и паки К. А. У. — ¹⁹ поприць К. А. У. — ²⁰ въ потоцѣ Киссовѣ К. А. У.

потока. Въ томъ потоцѣ есть монастырь ¹ Евдокіи царицы, жены царя Феодосія Малаго; и сей монастырь нарицается девическій, и ² нынѣ стоитъ пустъ. Есть же церковь та зѣло красна, и подъ церковію гробница, и во гробницѣ кости многіе девическія, отъ нихъ же миро благоуханное исходитъ. Въ томъ же потоцѣ выше есть пустый и разоренный монастырь Святаго Евфимія, и ту есть рѣка малая и пещеры многія, идѣже постишася Святіи отцы. И паки выше Іерихона отъ горы Сарандаря изходитъ рѣка, нарицаются ³ воды Іелисея ⁴ пророка, ихъ же молитвою отъ безчадствія испѣли. Таже покрай Святаго Іордана суть монастыри пустыне: первый монастырь Святаго ⁵ Герасима ⁶. Суть же за Іорданомъ пустыне монастыри въ пустыни далече: первый на горѣ, нарицаемѣй ⁷ Іоръ ⁸, отнюду же показа Богъ Моисеови землю обѣтованную; ту же Іеремія пророкъ скры въ пещеру кивотъ завѣта и скрыжали. И второй таможде, верху ⁹ горы тоя, идѣже погребенъ бысть ¹⁰ Ааронъ и Моисей пророцы.

О Святѣмъ Іорданѣ.

Святый же Іорданъ рѣка начинается отъ горы, нарицаемая Дана, иже ¹¹ есть между Дамаскомъ и Іерусалимомъ. Растояніе же горы тоя отъ Дамаску дня четыре, а отъ Іерусалима дній четыря же. Рожденіе же Іорданово отъ езера Генисаретского. Езеро же Генисаретское лежитъ на равнѣ ¹² на востокъ отъ горы Дана ¹³.

¹ *вст.* дѣвическій К. А. У. — ² *прон. до:* Въ томъ же; *вст.* въ немъ же есть церковь зѣло красная, и подъ церковію гробницы, въ нихъ же кости многи дѣвическія и миро благоуханное источаютъ; и сей монастырь нынѣ пустъ К. А. У. — ³ нарицаемая К. А. У. — ⁴ Елсея У. — ⁵ *вст.* Іоанна Крестителя К. А. У. — ⁶ второй преподобнаго Герасима К. А. У. — ⁷ *прон.* К. А. У. — ⁸ Іорѣ К. А. У. — ⁹ на верху К. А. У. — ¹⁰ погребены быша К. А. У. — ¹¹ яже К. А. У. — ¹² на равни У. — ¹³ *вст.* И тамо есть мѣсто соборное, противу монастыря Крестителя К.

По другой же странѣ горы Дана къ западу, на край моря Бѣлаго ¹ Тирь градъ. Отъ того же озера Генисаретского на востокъ течеть Иорданъ и низходитъ на востокъ даже до поля Кидарского, и паки возвращается до полудня и возходитъ на едино съ рѣкою, глаголемою Иоромъ, иже ² приходитъ изъ пустыни отъ горы Иора, отъ востока, и входятъ разомъ ³ или на едино въ море Тивиріадское. Море же сіе Тивиріадское около иматъ обхожденіе яко на семьсотъ верстъ ⁴. Отъ запада же моря того на краю берега градъ Тивиріада и Капернаумъ. Вся же страна та на западъ моря Тивиріадское ⁵ нарицается Галилея языкъ ⁶. Отъ Тивиріады же и Капернаума къ полудню есть мѣсто, идѣже Христось пятимъ тысящемъ народу пять хлѣбъ преломи ⁷. Та же еще яко 12 верстъ къ полудню на западъ стоитъ на поли равномъ гора Фаворская. Около же горы Фаворскія ⁸ мнози источники водъ. И ту верху горы тоя градъ великій и церкви многіе, каменіе и дрѣвеса многіе; есть же и вода чудна, изъ камени изходящая, и николи же не испражняется, но всегда равно течеть ⁹, занеже здѣ Христось преобразися. На западъ же горы Фаворскія четыре версты, и ту есть Назаретъ градъ, идѣже бысть евангелизмо ¹⁰ или ¹¹ благовѣщеніе Пречистыя ¹² Дѣвы Богородицы. Ту же и воспитася плотию Христось Богъ нашъ и поживе 24 лѣта въ дому Іосифа обручника. Есть же въ Назаретѣ пещера, идѣже ¹³ есть источникъ воды текущя, и ту ¹⁴ архангелъ Гавріиль явися Богородицы; и бываетъ тою водою исцѣленіе

¹ *ист.* стоитъ К. А. У. — ² *яже* К. А. У. — ³ *текутъ купно* К. А. У. — ⁴ *Около же моря Тивиріадскаго есть верстъ семьсотъ* К. А. У. — ⁵ *Тивиріадскаго Л.* — ⁶ *языческа* К. А. У. — ⁷ *пять тысящъ мужей пятии хлѣбы и двѣма рыбы насытилъ* К. А. У. — ⁸ *ея* К. А. У. — ⁹ *николи же пресыхающая, но выну равно текущи* К. А. У. — ¹⁰ *Евглизмаъ К., Евглизмаи У.* — ¹¹ *сирѣчь* К. А. У. — ¹² *Пресвятѣй* К. А. У. — ¹³ *въ ней же* К. А. У. — ¹⁴ *идѣже* К. А. У.

болящимъ и неплоднымъ женамъ, измѣтающимъ прежде времени ¹, исцѣляются ². Ту же митрополить Назаретскій литоргію отпѣваетъ ³ и прочая правила. Посредѣ же Назарета домъ Святаго обручника Іосифа, и ту пребываетъ митрополить съ чернцы своими. И паки на западъ града Назарета есть камень великъ въ ширину, и ту ⁴ нарицается святая трапеза, идѣже ⁵ Христочъ со ученики яде хлѣбъ; и ту познавается мѣсто, идѣже сѣдѣше Христочъ и стопы ногу Его познаваются. Ту же ⁶ единъ источникъ воды зѣло сладкія, иже повелѣніемъ Христовымъ преславно изыде. Паки же на полудень града есть монастырь зѣло красній, и то прикупѣли ⁷ папезники отъ Турковъ за златницы ⁸ и пребываютъ папезскіе чернцы грѣхъ ради нашихъ и нищеты ради ⁹, занеже не имамы столко злата ¹⁰; аще ¹¹ бы имѣли злато, да ихъ изженули паки изъ монастыря нашего. Пещеру же Святаго Благовѣщенія надъ источникомъ Святая Елена парица отъ тверда каменія здѣла ¹² и отъ верха землю насыпавши и каменіемъ наваливши ровно со общею землею содѣла ¹³, да не можетъ николиже отъ невѣрныхъ разоритися. Ту же ¹⁴ отъ пещеры на полуночь есть камень зѣло великъ, четвероугольный, и ты ¹⁵, повѣдаютъ, Святый Іосифъ, обручникъ Пресвятыя Богородицы, погребенъ есть ¹⁶. На томъ же ¹⁷ познавается сѣдалище Христово и стопы пречистыхъ Его ногъ; и ту приходятъ на исцѣленіе Христіане и Турки

¹ *вст.* младенцы К. А. У. — ² исцѣляются Л., бываетъ исцѣленіе К. А. У. — ³ отправляетъ К. А., совершаетъ У. — ⁴ той К. А. У. — ⁵ на ней же К. А. У. — ⁶ тамо же К. А. У. — ⁷ прекупили Л. — ⁸ златомъ К. А. У. — ⁹ еще же и за нищету К. А. У. — ¹⁰ толика злата или сребра К. А. У. — ¹¹ *проп. до:* да К. А. У. — ¹² содѣлала К. А. У. — ¹³ и отъ верха землю купно съ каменіемъ наваливши засыпала и равно со общею землею утвердивши содѣлала К. — ¹⁴ Тамо же К. А. У. — ¹⁵ ту Л. А. К. Н. У. — ¹⁶ святаго Іосифа, обручника Пресвятыя Богородицы, погребена К. А. У. — ¹⁷ *вст.* камени К. А. У.

и приѣмлють независтнѣ испѣленія. Посредѣ же града стоитъ сонмище жидовское ¹ пусто ², народи учаше ³. Есть ⁴ же градъ Назаретскій болше ⁵ пустьъ отъ злобъ воеводъ турскихъ. Отъ Назарета же къ полуденной странѣ есть равно поле, и посредѣ поля противу Фаворской горы и ту есть Ермонская гора зѣло высока. И подѣ горою отъ лѣвья страны стоитъ градъ, нарицаемый Наинъ: ту ⁶ воскреси Христось сына вдовича. Между Ермономъ и Фаворомъ есть поле равное, еже глаголется ⁷: Ста Исусъ на мѣсте равнѣ, и народи ⁸ ученикъ Его. Тожде и пророкъ предвидя глаголетъ: И Фаворъ и Ермонъ о имени Твоемъ возрадуются,—здѣ бо болша ⁹ знаменія Христось содѣла. Ту же ¹⁰ отъ Ермона на полуденную страну ¹¹ Хоразинъ, его же проклинаетъ Господь ¹²: Горе тебѣ, Хоразинъ ¹³,—занеже здѣ болшая знаменія показа. Отъ града жъ Хоразинского на западъ есть ¹⁴ ту гора Кармилская, идѣже пророкъ Илія преславно огнь съ небесе сведе. Ту же подѣ горою ¹⁵ Птоломеада ¹⁶ надѣ моремъ Бѣлымъ. На полудень же отъ Хоразина отходятъ въ Самарію и въ Севастію Иродову. Сія Севастія на верху горы, имать же источники водъ многія ¹⁷. Ту же есть гробъ честнаго Крестителя ¹⁸ Іоанна и церковь зѣло велика, обаче пуста, занеже нѣсть ту Христіанъ, точію Турки. Отстоитъ же Севастія ¹⁹ отъ Хоразина 30 верстѣ, и паки отъ Севастіи до Самаріи 10 верстѣ. Въ той же Самаріи отъ гроба пророка Михія исходитъ источникъ воды

¹ іудейское К. А. У. — ² *вст.* идѣже Христось въ день субботній К. А. У. — ³ училъ К. А. У., учаше Л. — ⁴ самый К. А., самъ У. — ⁵ болшой У. — ⁶ въ немъ же К. А. Н. У. — ⁷ глаголемое К. А. Н. У. — ⁸ народъ К. У. — ⁹ болшая Н. К. У. — ¹⁰ тамо же К. А. Н. У. — ¹¹ на полдень Н. У. К. А. — ¹² *вст.* глаголя К. А. Н. У. — ¹³ Хоразине К. А. Н. У. — ¹⁴ стоитъ К. А. — ¹⁵ подѣ тою же горою стоитъ градъ К. А. Н. У. — ¹⁶ Птоломѣада У. — ¹⁷ многихъ У. — ¹⁸ *вст.* Господня К. А. Н. У. — ¹⁹ *вст.* градъ К. А. Н. У.

и напаяеть весь градъ; и мѣсто же то Самарійское зѣло отъ всякаго овоція и плодоносія изобилно¹. На востокъ же града того Самарійского есть источникъ или кладенець², идѣже³ Христось со женою бесѣдова. Отстоитъ же кладенець² той отъ града едина верста⁴, есть же глубокъ⁵, саженой 15, и воды⁶ въ немъ нѣсть. Точію на всякъ годъ или лѣто преславнѣ и паче естества бываетъ вода въ четвертую же⁷ недѣлю по Пасцѣ, яже глаголется недѣля о Самаряныни. Іерей или попъ града того по святѣй литургіи изходитъ⁸ изъ града на кладенець² и ожидаетъ даже до часа 6-го и о шестомъ часѣ⁹ облачится во всю¹⁰ священническую одежду, и тако начинаетъ чести настоящее евангеліе, и тогда изходитъ преславно вода во славу Христу, Богу нашему¹¹; и взимають вѣрніи людіе. Егда престанеть чести евангеліе, тогда и вода даже до конца станетъ¹² и не будетъ къ тому даже до грядущаго лѣта. Отстоитъ же градъ Самарійскій верствъ 38 отъ Іерусалима.

Паки же¹³ повѣствуемъ о святѣмъ Іорданѣ. Святыи же Іорданъ паки изходитъ отъ¹⁴ моря Тивиріадского и течеть на полдень и входитъ въ море Содомское. Море же то¹⁵ Содомское пятьсотъ верствъ около. Видятъжеса¹⁶ и еще части стѣнъ градовъ Содомскихъ. Отъ запада же моря того нарицается¹⁷ гора Сигоръ, и ту столпъ каменный въ онже предложися жена Ло-

¹ всякимъ овоціемъ и плодоносіемъ зѣло изобилно К. А. Н. У. — ² кладезъ К. А. Н. У. — ³ на немъ же К. А. Н. У. — ⁴ едино поприще К. А. Н. У. — ⁵ глубину имый К. А. Н. У. — ⁶ вст. вышу пребывающія К. А. Н., пребывающія У. — ⁷ убо Н., проп. К. А. У. — ⁸ приходитъ Н. У. — ⁹ Въ часъ же шестый К. А. Н. У. — ¹⁰ вст. святую У. — ¹¹ Христа Бога нашего. К. А. Н. У. — ¹² престанеть Л., тогда паки вода возвратится ко дну и иссохнетъ К. А. Н., тогда паки вода возвращается ко дну и изсыкнетъ У. — ¹³ да К. А. Н. У. — ¹⁴ изъ К. А. Н. У. — ¹⁵ Около же моря К. А. Н. У. — ¹⁶ Видитъжеса А. К. Л. — ¹⁷ есть К. А. Н. У.

това. Отъ востока же пустыня, глаголемая ¹ Сиръ, и ту ² пребываху древле Хананей, и до нынѣ обрѣтаются многіе христіане и церкви; и ту ³ есть градъ, нарицаемый Ефремъ. Отъ полудня же того моря пустыня Каддись, и чрезъ тую пустыню до Синайскіе горы седмь ⁴ дней дороги ⁵. Посредѣ же тоя пустыни есть озеро Мера, его же Моисей услади древомъ. Море же то Содомское нарицается мертвое и сланое ⁶: мертвое, занеже ничтоже животное въ немъ не обрѣтается, ниже поверху его можетъ прелетѣти птица и жива быти. По дну же моря того и по берегу изъ воды ⁷ составляются всякія подобія человѣческаго образа ⁸ и птицъ ⁹ и четвероногихъ скотъ ¹⁰ образи. Обрѣтаютъ жеся и каменіе черное, иже горитъ яко свѣща и смрадъ лютый и нестерпимый издають ¹¹. По край же моря того пепель на 12 верстѣ и лютѣ смердитъ и раждаетъ жупель во время дождя. Сланое ¹² же нарицають море, занеже мѣшають воду его со Іорданскими водами и прочихъ рѣкъ, и бываетъ зѣло бѣлая и добрая соль. Къ полунощи же яко ¹³ на западъ моря того поприщъ или верстѣ 20 стоитъ монастырь освященнаго Савы, и ту ¹⁴ пребываютъ и до нынѣ пустынницы ¹⁵ чернцы. И паки отъ святаго Савы до Іеросалима къ западу верстѣ 15, отъ Іерусалима же на полудень 3 версты, и ту есть ¹⁶ монастырь святаго пророка Іліи Фезвитянина. Здѣ ¹⁷ познавается на камени, идѣже ¹⁸ опочиваль святой пророкъ Ілія. И въ томъ монастыри чернцы пребываютъ, сами же орутъ и сѣють и всякому мимоходя-

¹ *прот.* К. А. Н. У. — ² тамо К. А. Н. У. — ³ тамо К. А. Н. У. — ⁴ *восмь* К. А. Н. У. — ⁵ *путемъ* У. — ⁶ *Сланое* К. — ⁷ *води* Л. — ⁸ *человѣческая* У. — ⁹ *птичія* К. А. Н. У. — ¹⁰ *скотовъ* К. А. Н. У. — ¹¹ *издаеть* К. А. Н. У. — ¹² *Сланое* К. — ¹³ *и* К. А. Н. — ¹⁴ *въ немъ* К. А. Н. У. — ¹⁵ *поствнцы* К. А. Н. У. — ¹⁶ *стоитъ* К. А. Н. У. — ¹⁷ *тамо* К. А. Н. У. — ¹⁸ *мѣсто, на немъ* же К. А. Н. У.

щему даютъ ясти и пити. Таже паки ¹ къ полудню отъ того монастыря, и ту при пути яко ² поприще едино стоить ³ гробъ Рахилинъ, жены патріарха Іакова, и ту винограды многіе. И паки отгуду на полудень версты двѣ, и ту ⁴ святой Вифліомъ, идѣже ⁵ родися плотію Христось Богъ нашъ. Ту ⁶ же есть церковь велика и зѣло красна надъ святымъ вертепомъ, юже содѣла ⁷ святая Елена царица, и въ той церкви есть столпъ-въ ⁸ каменныхъ червонныхъ пятьдесятъ. Во святой пещерѣ, идѣже ⁹ родися Христось, благоуханіе зѣло сладкое, непрестанное ¹⁰. И ту во вертепѣ ¹¹ мѣсто на востокъ, идѣже родися Христось; ту же ¹² бываетъ святая литоргія по вся дни. Къ западу же на десно святая ясли, идѣже ¹³ возлеже плотію Христось. Вся же святая пещера бѣлымъ мраморомъ около и по земли обложена, а отъ верху мусією изписана; и кандилы или лампы многіе суть, и нѣсть еретического ничтоже, точію ¹⁴ благочестивыхъ. Имать же святой вертепъ едины врата мѣдная ¹⁵ отъ полудня, а вторые врата мѣдные ¹⁵ на полунощь. Ту ¹⁶ же пребываетъ митрополитъ Вифліемскій. Во градъ Вифліемъ ¹⁷ Христіянѣ и Турки пребываютъ; имуть ¹⁸ же здѣ и черницы папезскіе и арменскіе. И паки на западъ отъ Вифліема, яко полверсты, и ту ¹⁹ домъ Ефрантовъ и церковь ту ²⁰ чудотворца Николы, и ту ²¹ Турки не могутъ быти молитвами святаго, точію сами Христіане.

¹ еще К. А. Н. У. — ² за К. А. Н. У. — ³ есть К. А. Н. У. — ⁴ стоить К. А. Н. У. — ⁵ градъ, въ немъ же К. А. Н. У. — ⁶ Тамо К. А. Н. У. — ⁷ создала Н. У., созда К. — ⁸ столповъ К. А. Н. У. — ⁹ въ ней же К. А. Н. У. — ¹⁰ *вст.* исходитъ К. А., есть У. — ¹¹ Тамо же въ пещерѣ есть К. А. Н. У. — ¹² въ томъ К. А. — ¹³ въ нихъ же К. А. Н. У. — ¹⁴ *вст.* самыхъ К. А. Н. У. — ¹⁵ мѣдная К. А. Н. У. — ¹⁶ Тамо К. А. Н. У. — ¹⁷ Въ самомъ же градѣ Виелеемѣ живутъ К. А. Н. У. — ¹⁸ *продо:* И паки К. А. Н. У. — ¹⁹ есть К. А. Н. У. — ²⁰ въ немъ К. А. Н. У.

Есть же здѣ¹ и кладенць², его же Давидъ возделѣ³ пити; и есть вода та чудотворна. И паки на западъ отъ дому Ефрафова⁴ есть монастырь святаго Георгія, едина верста; и ту⁵ есть верига⁶ святаго Георгія, еюже⁷ связанъ: бываетъ же бѣсомъ прогоненіе отъ челоуѣкъ и всякимъ недугомъ исцѣленіе всегда. И ту⁸ пребываютъ чернцы. Того же монастыря волы и лошади и овцы пастыря не требуютъ, занеже самъ святой Георгій многоразличными чудесы соблюдаетъ⁹ по вся дни. Даютъ же той церкви и Турки отъ всѣхъ странъ оброки и на масло лампадамъ исцѣленей ради и чудесъ страшныхъ; многи бо чудеса дѣйствуетъ¹⁰ святой Георгій въ томъ монастырѣ: исцѣляетъ Турковъ и Христіанъ. Таже на западъ отъ того монастыря стоитъ Горняя, градъ Іудовъ, идѣже¹¹ родися святой Іоаннъ Креститель. Ту же Христіанъ не обрѣтается ни мало, но точію Турки. Ту же¹² есть церковь святаго Предтечи¹³ рожество, и здѣ точію единою на годъ¹⁴ святую литоргію отправуютъ¹⁵, и тако до году¹⁶ пуста стоитъ. Есть же ту и домъ Захаріинъ, отца Крестителява¹⁷; еще же есть источникъ воды, яже глаголется вода обличенія. Таже къ западу отъ Горнія между горами, и ту¹⁸ есть церковь и мѣсто и вода, отъ расцѣлины каменію¹⁹ исходящая; и ту²⁰ святая Елисаветъ со святымъ Іоанномъ Крестителемъ, избѣгши отъ воинъ Иродовыхъ, рече горѣ: Горо, прими матери и чадо,—и абіе раступися камень и пріятъ ю со отро-

¹ тамо К. А. Н. У. — ² кладезь К. А. Н. У. — ³ возжелалъ К. А. Н. У. — ⁴ Ефрантова Н. У. — ⁵ въ немъ К. А. Н. У. — ⁶ вериги У. — ⁷ аст. бѣ К. А., ими же былъ У. — ⁸ въ немъ К. А. Н. У. — ⁹ аст. я К. А. Н. У. — ¹⁰ чудодѣйствуетъ У. Н. К. — ¹¹ въ немъ же К. А. Н. У. — ¹² Тамо же К. А. Н. У. — ¹³ Предтечи Л., Іоанна Предтечи К. У. — ¹⁴ въ лѣто К. А. Н. У. — ¹⁵ отправляютъ К. А., совершаютъ У. — ¹⁶ паки до грядущаго лѣта К. А. Н. У. — ¹⁷ Предтечева К. А. Н. У. — ¹⁸ проп. К. А. Н. У. — ¹⁹ каменная К. А. Н. У. — ²⁰ идѣже К. А. Н. У.

чатомъ ¹; и до нынѣ изъ тое разсѣлины вода течеть. Отсюда ² же полверсты на западъ, и ту есть паки иная вода, исходящая изъ земли, и ту святой апостоль Филипъ каженика крестиль. Отгуду же семь ³ верстъ на полуношь, и ту есть гробъ пророка Самуила. Отъ святаго же Вифліема къ востоку верстъ четыре, и ту ⁴ монастырь святаго Феодосія общежителя, пусть и разметанъ, и ничтоже ту не обрѣтается. Паки же на полудень отъ Вифліема, и ту монастырь святаго Харитона; и той пусть, тоцію обрѣтаются многіе мощи святыхъ постникъ ⁵. Отъ монастыря же того на полудень попришь тридесять седмь градъ Хевронъ, идѣже Авраамъ пребываше ⁶; ту же ⁷ и гробъ ⁸ его и Исаака и Якова. Ту же ⁷ и дубъ Мамврійскій, и ту многіе винограды и той дубъ, идѣже ⁹ явися святая Троица Авраамови ¹⁰. Ту же есть христіанская весь и церковь, и ту ¹¹ обладаеть митрополить Вифліемскій. И отъ Хеврона низоходятъ верстъ четыредесять и осмь до Газы, иже ¹² есть надъ Бѣлымъ моремъ. И отъ Газы есть путь до Египта дней дванадесять на полудень. И паки отъ Іерусалима къ западу есть Еммаусъ, идѣже Христось по воскресеніи познася ¹³ Луцѣ и Клеопѣ во преломленіи хлѣба. И ту ¹⁴ есть церковь велика, обаче пуста; и есть источникъ воды исподъ церкви исходящъ ¹⁵; и нѣсть ту Христіанъ, тоцію Турки. И паки отъ Іерусалима двѣ версты ¹⁶ къ западу надесно мѣсто, нари-

¹ отрочатемъ К. А. Н. У. — ² Отъ тоя же разсѣлины К. А. Н. У. — ³ осмь К. А. Н. У. — ⁴ есть К. А. Н. У. — ⁵ пустынникъ У. — ⁶ жительствова К. А. Н. У. — ⁷ Тамо же К. А. Н. У. — ⁸ гробове К. А. Н., гроби У. — ⁹ при немъ же К. А. Н. У. — ¹⁰ *вст.* Есть же той дубъ и до нынѣ: подъ сѣнію же его уляжеться болши 5,000 овецъ; еще же мнози суть винограды тамо У. Н. К. А. — ¹¹ тѣми К. А. Н. У. — ¹² яже К. А. Н. У. — ¹³ *вст.* апостоломъ К. А. Н. У. — ¹⁴ тамо К. А. Н. У. — ¹⁵ Изъ подъ тоя же церкви исходитъ источникъ воды К. А. Н. У. — ¹⁶ два поприща К. А. Н. У.

22 Повѣсть Святаго града Іерусалима.

цаемое Калони, идѣже Лотъ посади три главни. И ту есть монастырь грузинскій¹, и чернцы Грузи благочестивіи, и своими руками дѣлають нивы, сѣють, орутъ и жнутъ, и винограды копають, и постороннихъ² и пришелцовъ кормятъ и поятъ. И паки отъ Еммауса на западъ низхожденіе съ горы³ Іерусалимскихъ на поля равныя палестинскіе по край⁴ Бѣлого моря. И ту⁵ суть гради⁶ палестинскія: первый градъ Кесарія Филипова; въ се же⁷ время пуста; второй Турія⁸, третій Ашаронъ, Лида⁹, и ту¹⁰ гробъ святаго мученика¹¹ Георгія, и¹² бываетъ исцѣленіе недужнымъ. И паки¹³ Рембилъ градъ, и ту церковь святаго¹⁴ Георгія, градъ¹⁵ Іупія, и се¹⁶ надъ моремъ, Аскалонъ, Газотъ¹⁷ Газа.

До здѣ описаніе Земли Святыя, идѣже Господь нашъ Іисусъ Христосъ пречистыми своими ногами походи, и¹⁸ общую спасенія тайну исправляючи¹⁹.

[Смиренный Гавриль, архіепископъ Божіа жилища Назарета и ексархъ всея Галилеи сіе прочитающихъ, молю о насъ Бога молити, да и вы участія сподобитесь въ небеснѣмъ Іерусалимѣ. Аминь.

Написалъ же сіе своею рукою, будучи въ царствующемъ градѣ Москвѣ, въ лѣто 7159-е (1651), Марта въ « » день. *Н. А. К.*]

¹ грузинскихъ благочестивыхъ чернцовъ К. А. Н. У. — ² иностранныхъ К. А. Н. У. — ³ горъ К. А. Н. У. — ⁴ до края К. А. Н. У. — ⁵ на тѣхъ поляхъ К. А. Н. У. — ⁶ градове К. А. Н. У. — ⁷ въ нынѣшнее К. А. Н. У. — ⁸ Втурія У. — ⁹ *вст.* четвертый К. А. Н. У. — ¹⁰ въ немъ же К. А. Н. У. — ¹¹ великомученика К. — ¹² *вст.* тамо К. А. Н. У. — ¹³ пятый К. А. Н. — ¹⁴ *вст.* великомученика К. — ¹⁵ шестый К. А. Н. У. — ¹⁶ сія же К. А. Н. У. — ¹⁷ Газонъ К. У. — ¹⁸ *прон.* К. А. Н. У. — ¹⁹ совершая К. А. Н. У.

Челобитная царю Алексѣю Михайловичу архіепископа Назаретскаго Гавріила.

Пресвѣтлый и благочестивый и боговѣнчанный, во подсолнечной единъ христіанскій царю Алексіи Михайловичу, велики же и христолюбивый княже и самодержче всея Роси и повелителю и обладателю многихъ странъ и языкъ, азъ смиреній Гавріиль архіепископъ Божія жилища Назарета и ексархъ всея Галилея твоему пресвѣтлому и великому царству смиренѣ чоломъ бию и молю великаго ти благодательства, якоже и во всей подсолнечной полни суть святіе монастыри твоего благодательства и милостиня, такожде же умилосердися и надъ церквію святого монастыра Назаретскаго, идеже бысть всемирное благовѣщеніе Пречистой Богородици, зачатіе же и воплощеніе Слова Божія, ту же и воспитася надежда спасенія нашего плотию. Нинѣ же разорися и обѣтыша отъ озлобленія властелей агарянскихъ, и сего ради смиренѣ чоломъ бию и молю твоего обичнаго милосердія, умилосердися и простри десницу свою полную благотворенія и подай Святую милостиню на обновленіе Святого монастыра, понеже и долгъ и злихвю есть шестьсотъ рублиовъ. Такожде же и сакъ архіерейскій обѣтыша и шапки не имашь во церквіи.

24 Челобитная Гавріила Назаретскаго.

Умилосердися христолюбивый цару и велий господару Алексій Михайловичу надъ тимъ Святимъ монастыремъ, якоже и дrevьле Святи Костантьинъ Великий, иже согради Святий монастырь той со Святою Еленою, материю своею. И не обрѣтается ему во сия нужная времена сопричасникъ, точию твое пресвѣтлое царство. Тогожде Святого Костантьина по долготѣ лѣтъ во благоденствіи и во небесномъ царствѣ да сопричаствуеши, аминь.

Умиленѣ молю, боговѣнчая главо, умилосердися надо мною странікомъ и бо(го)мольцомъ твоимъ, за неже со многимъ трудомъ отъ далекихъ странъ приидохъ.

Ταπεινός Γαυριήλ Ναζαρέτ:

Смиленѣ молю. Божовѣчаѣ главо бми
ло сербиса наомъною страніко и бо
мѣльцомъ твоямъ занесе сомноты
тредомъ ѿ аляскыхъ странахъ тредо

Гавриилъ Назарскій

Собственноручная подпись смиреннаго Гавриила Назаретскаго.

Указатель собственных именъ

- Ааронъ, первосвященникъ. —
Память 20 Юля и въ ведѣлю
праотець. — 13.
- Абиссинцы, см. Габеже.
- Авраамъ, ветхозавѣтный па-
триархъ. Память 9 Октября.
— 21.
- Авраама, Исаака и Якова
гробницы, въ Хевронѣ. — 21.
- Адама первозданнаго глава,
на Голгоѣ. — 4.
- ‘Азарія, ел-, см. Вифанія.
- Азотъ, см. Газотъ.
- ‘Айн-Каримъ, см. Горняя.
- Акелдама, см. Скудельниче.
- Акка, см. Птоломеада.
- Алексѣй Михайловичъ, царь
Русскій, 1645—1676 г. —
23, 24.
- ‘Амвасъ, см. Еммаусъ.
- Амиракъ, Египетскій царь,
эмиръ Египетскій. — 6,
1389 г. — 6.
- Апостолы, см. Клеопа, Лука,
Филиппъ.
- Аравійская, Аравитская пу-
стыня. — 1.
- Аримаѣей градъ, Аримаѣя,
городъ. — 1.
- Арменскіе чернцы, армян-
скіе монахи. — 19.
- Аскалонъ, ‘Аскаланъ, городъ.
— 22.
- Ашаронъ, городъ. — 22.
- Байнасъ, см. Кесарія.
- Бет-Джалла, см. Ефрантовъ.
- Бет-Лажмъ, см. Вифлеемъ.
- Благовѣщеніе, см. Евгли-
мизъ.
- Благовѣщенія пещера, въ
Назаретѣ. — 14.
- Богородицы Пресвятой Рож-
дства женскій монастырь,
въ Иерусалимѣ. — 9.
- Богородицы Пречистой успе-
нія мѣсто, въ домѣ Зеве-
деовъ на Сионѣ. — 10.
- Богородицы Пресвятыя чер-
ницы, чернички, монахи. —
11.

- Богородицы Пречистыя гробъ, въ Геосиманіи.—11.
- Богородицы источникъ въ Назаретѣ.—14.
- Болдовиновъ, Балдуиновъ, царей Иерусалимскихъ гробницы, подъ Голговою.— 4.
- Бѣлое море, Средиземное море.—1, 9, 14, 16, 21.
- Великая Панагія*, см. Меланія.
- Великій олтарь, см. Каоо-лико.
- Венетіане, Венеціанцы, жители города Венеціи.— 6.
- Ветхозавѣтные патріархи, см. Авраамъ, Исаакъ, Яковъ.
- Вифанія, Вифанія, *сл. Азарія*, селеніе.—12.
- Вифлеемъ, Вифлеемъ, *Бѣт-Лажъ*, городъ.— 1, 19, 21.
- Вифліемскій, Вифлеемскій митрополитъ.—19, 21.
- Вознесеніе Христова, праздникъ.— 11, 12.
- Вознесенія Христова великая церковь, на Елеонской горѣ.—11.
- Ворота, см. Геосиманскія, Сіонскія.
- Воскресенія Христова храмъ см. Гроба Христова.
- Втурія, см. Турія.
- Габеже, Абиссинцы, пародъ.— 6.
- Гавріиль архангелъ. Память 26 Марта.—8, 14.
- Гавріиль, архіепископъ Назарета и ексархъ всея Галилеи.—22, 23.
- Газа, *Газзи*, городъ.— 21 22.
- Газотъ, Газонъ, Азотъ, *Ес-дудъ*, городъ.—22.
- Галилея языкъ, языческая область.—14.
- Галилея Юдейская, *Кармес-Сайядъ*, гора; мѣсто явленія Христа апостоламъ по воскресеніи.—12.
- Генисаретское озеро, Тиверіадское море, *Бахр-Табарія*.—1, 13, 14, 17.
- Георгій Святый, Великомученикъ. Память 23 Апрелья.—20.
- Георгія монастырь, въ Бѣт-Джалѣ.—20.
- Георгія Святаго женскій монастырь, въ Иерусалимѣ.—9.
- Георгія Святаго мужской монастырь, въ Иерусалимѣ.—9.
- Георгія великомученика церковь и гробница въ Лиддѣ.—22.
- Георгія Святаго церковь, въ Рамлѣ.—22.
- Геосиманія, Геосиманія.— 10, 11.
- Геосиманскія, Геосиманскія врата, *Баб-ситти Марьямъ*, въ Иерусалимѣ.—10.

- Гепсиманскія, Геосиманскія черницы, монахини.—9.
- Герасима Святаго монастырь, *Каср-Хаджле*, близъ Иордана.—13.
- Голгова Святая, гора.—2—4.
- Горная, градъ Иудовъ, *Айн-Каримъ*, селеніе.—20.
- Города, см. Аримаѳей, Аскалонъ, Ашаронъ, Вифлемъ, Газа, Газотъ, Дамаскъ, Іерусалимъ, Іотія, Капернаумъ, Кесарія, Лида, Москва, Назаретъ, Птоломеада, Рембиль, Самарія, Севастія, Тиверіада, Тиръ, Турія, Хевронъ, Хоразинъ, Царьградъ.
- Горы, холмы, см. Галилея Іудейская, Голгова, Данъ, Елеонская, Ермонимъ, Іерусалимскіе, Іоръ, Кармилъ, Нагорной, Оръ, Сараннаръ, Сигоръ, Синайская, Сіонскія, Сіонъ, Фаворская, Фуйская.
- Гроба Христова Живоноснаго церковь, Воскресенія Христова храмъ, въ Іерусалимъ.—2, 6, 8.
- Гробницы, см. Богородицы, Болдовиновъ, Іоанна, Іосифа, Лазарева, Михея, Рахилинъ, Самуила.
- Гробъ Христовъ.—2, 5, 6.
- Грузи, Иверскіе чернцы, Грузинскіе монахи.—9, 22.
- Давыдъ, Израильскій царь и пророкъ. Память 26 Декабря.—20.
- Давыдовъ домъ, *ел-Кала'а*, крѣпость въ Іерусалимѣ.—2, 9.
- Дамаскъ градъ, *Димашк-еш-Шамъ*, городъ.—1, 13.
- Данъ, *Телл ел-Киди*, гора.—13.
- Дер-ер-Рум-ел-Кебиръ*, см. Патріарховъ.
- Димашк-еш-Шамъ*, см. Дамаскъ.
- Димитрія Святаго монастырь, въ Іерусалимѣ.—9.
- Дози, дѣр*, см. Феодосія.
- Дорофей, патріархъ Іерусалимскій.
- Дщери Іерусалимли, жены, сопровождавшіе Христа на распятіе.—3, 4.
- Евглимизъ, Евглизми, Евангелизмо, Благовѣщеніе. празднѣе 25 Марта.—14.
- Евдокія царицы дѣвическій монастырь, близъ потока Киссонъ—13.
- Евдокія, императрица, жена Феодосія II Младшаго. 460 г.—13.
- Евфимія Великаго монастырь, *дѣр-Мукеликъ*.—13.
- Евѳимія святаго монастырь, въ Іерусалимѣ.—9.
- Египетскій царь, см. Амиракъ.
- Египеть, страна.—1, 9, 21.

- Египетскій князь Турскаго царя, Иерусалимскій паша.— 6.
- Езавель, Езавель, жена Ахавъ Израильскаго царя.— 12.
- Екатерины Святѣя женскій монастырь, въ Иерусалимѣ.— 9.
- Елена, императрица. Память 21 Мая.— 2, 3, 5, 8, 15, 19, 24.
- Елены парицы столъ, мѣсто, гдѣ находилась царица Елена, когда искали Крестъ Господень.— 7, 8.
- Елеонская гора, *джебел-ст-Туръ*.— 1, 10—12.
- Елисавета, мать Иоанна Крестителя. Память 5 Сентября.— 20.
- Елисея источникъ, см. Елисея.
- Еліасъ, Мар*, см. Илія.
- Ельясъ, джебел Мар*, см. Кармилъ.
- Еммаусъ, *ел-Кубебе, Амвасъ*, селеніе.— 1, 9, 21, 22.
- Ерїха*, см. Иерихонъ.
- Ермонимъ, гора за Иорданомъ.— 12.
- Ермонская гора, Ермонъ Малый, *Неби-Дахи*.— 16.
- Есдудъ*, см. Газотъ.
- Ефраимъ, см. Ефремъ градъ.
- Ефрантовъ Ефрафовъ домъ, *Бет-Джйла*, селеніе.— 19, 20.
- Ефремъ градъ, Ефраимъ, *ет-Тайибе*, селеніе.— 18.
- Ефуская удоль.— 1.
- Захаріи, отца Предтечи, домъ, въ Горней.— 20.
- Зеведеовъ домъ, на Сіонѣ.— 10.
- Иверскія чернцы, см. Грузи.
- Иліи Фезвитинянина, Оесвитинянина монастырь, *Мар Еліасъ*, близъ Иерусалима.— 18.
- Илія, пророкъ. Память 20 Іюля.— 12, 16, 18.
- Исаакъ, ветхозавѣтный патріархъ. Память 21 Августа и въ недѣлю праотець.— 21.
- Источники, колодцы, см. Богородицы, Іакова, Елисея, Іова, Обличенія, Силуамская, Филиппа.
- Іакова, Самаритянки колодезь, близъ Сихема.— 17.
- Іакова брата Господня церковь, придѣлъ въ храмѣ Воскресенія Христова въ Иерусалимѣ.— 7.
- Іезавель, см. Езавель.
- Елисея воды, Елисея источникъ. *Айн-ес-Султанъ*.— 13.
- Іеремя пророкъ. Память 1 Мая.— 13.
- Иерихонъ, *Ерїха*, селеніе.— 12, 13.
- Иерусалимскіе патріархи, см. Дорофей, Феофанъ.

- Иерусалимскія горы.—22.
- Иерусалимъ, Святой градъ,
ел-Кудсъ, городъ.—1, 2, 4,
8, 9, 11, 13, 17, 18, 21,
22.
- Иехудъ, каср-ел*, см. Крести-
левъ.
- Иоанна Богослова церковь,
Сорока мучениковъ при-
дѣль, подъ колокольней
храма Воскресенія Христова
въ Иерусалимѣ.—7.
- Иоанна Крестителя монас-
тырь, близъ Юрдана.—13.
- Иоанна Крестителя церковь,
въ Севастіи.—16.
- Иоанна Крестителя гробница,
въ церкви въ Севастіи.—16.
- Иоанна монастырь, см. Кре-
стилевъ.
- Иоаннъ Креститель. Память
29 Августа.—20.
- Иова праведнаго кладенецъ,
кладезь, *Бѣр-Эйюбъ*, ис-
точникъ. 10, 11.
- Ютія, Юпія, *Яѳѣ*, городъ.—
1, 9, 22.
- Иорданскія воды.—18.
- Иорданъ, Святой, *Шерѣат-
ел-Кебѣре*, рѣка.—1, 12—
14, 17.
- Иоръ, Нававъ, *Неба*, гора.—
13, 14.
- Иоръ, *нахр-ел-Ледаанъ*, истокъ
Иордана.—14.
- Иосифа Обручника домъ, въ
Назаретѣ.—15.
- Иосифа Обручника гробъ,
гробница въ Назаретѣ.—15.
- Иосифъ Обручникъ. Память
26 Декабря.—14.
- Иосифъ Аримаѳейской. Па-
мять 31 Іюля.—4.
- Иуда предатель.—10.
- Иудеи, народъ.—3.
- Иудовъ городъ, см. Горняя.
- Кадѣ*, *телл-ел*-, см. Данъ.
- Каддисъ, пустыня.—18.
- Калаѣ*, *ел*-, см. Давыдовъ.
- Калони, Лотова знаменія
мѣсто, Крестный монас-
тырь, *дѣр-Мусаллабе*, близъ
Иерусалима.—22.
- Камень помазанія, см. Сня-
тіе.
- Капернаумъ, *телл-Хумъ*, го-
родъ.—14.
- Каранталъ, джебел*, см. Са-
раннаръ.
- Карм-ес-Сайядъ*, см. Гали-
лея.
- Кармилъ, Кармилекая гора,
джебел-Мар-Ельясъ.—16.
- Кари-Хаттинъ*, см. Нагор-
ной.
- Карс-Хаджле*, см. *Гераси-
ма*.
- Кафолико, мѣсто Крещенія
Иисуса Христа въ Иорданѣ.
—12.
- Кафолико, Соборное, Со-
боръ, Великій олтарь, гре-
ческая церковь Воскресенія,

- въ храмъ Воскресенія Христова въ Иерусалимѣ.—3.
- Кедрскій потокъ, см. Удоль.
- Керāзе, хирбет*, см. Хоразинъ.
- Кесарія Филиппова, см. *Баттасъ*, городъ.—22.
- Кидарское поле.—14.
- Киссовъ потокъ, Киссонъ, *нахр-ел-Мукатта*.—12.
- Клеопа, апостоль. Память 4 Января.—21.
- Колодцы, см. источники.
- Константина и Елены патриаршая церковь, въ Иерусалимѣ.—8.
- Константинополь, см. Царьградъ.
- Константинъ Великій, Римскій императоръ; 306—337 г. Память 21 Мая.—2, 8, 24.
- Копти, Копты, народъ.—6.
- Креста Животворящаго обрѣтенія пещера, въ храмъ Воскресенія Христова.—3.
- Крестилевъ, Иоанна Предтечи монастырь, *Васр-ел-Техудъ*, близъ Иордана.—12.
- Крестный монастырь, см. Калони.
- Куббет Рахиль*, см. Рахилинъ гробъ.
- Кубебе, ел-*, см. Еммаусъ.
- Кудсъ, ел-*, см. Иерусалимъ.
- Лазарева суббота, суббота шестой недѣли Великаго поста.—11.
- Лазарева гроба пещера, въ Вифаніи.—12.
- Лазарь Четверодневный. Память 17 Марта.—12.
- Леддāнъ, нахр-ел-*, см. Иоръ.
- Лида. *ел-Луддъ*, городъ.—1, 9, 21.
- Лота жена, столпъ близъ Мертваго моря.—16, 18.
- Лотова знаменія мѣсто, см. Калони.
- Луддъ, ел-*, см. Лида.
- Лука, апостоль и евангелистъ. Память 18 Октября.—21.
- Лутъ, Бахр*, см. Содомское. Магометъ, основатель ислама.—7.
- Мамврійскій, Маврійскій, Мамривскій Дубъ.—1, 21.
- Маріи Магдалины, Воскресенія Христова церковь, на мѣстѣ явленія Христа Маріи Магдалины, въ колокольнѣ храма Воскресенія Христова въ Иерусалимѣ.—7.
- Марія Магдалина. Память 22 Юля.—7.
- Меланіи старшей Римлянки монастырь, *Великая Панагия*, въ Иерусалимѣ.—9.
- Меланія Римлянина старшая, † ок. 405 г. Память 8 Юня.—9.
- Мера, Меромъ, *Бахрат-ел-Хуле*, озеро.—18.
- Мертвое море, см. Содомское.

- Милитинъ, Стефанъ Урошъ П, Милутинъ, Сербскій Король, основатель сербскаго монастыря въ Иерусалимѣ; 1275 — 29 Октября 1321. Память 30 Октября.—8.
- Митрополиты, см. Вифліемскій, Назаретскій.
- Михаила и Гавріила архангеловъ, Сербскій монастырь, въ Иерусалимѣ.—8.
- Михея и другихъ пророковъ гробницы, въ Себастіи.—16.
- Моисей пророкъ. Память 4 Сентября.—13, 18.
- Монастыри, см. Богородицы, Георгія, Герасима, Димитрія, Евдокии, Евфимія, Екатерины, Иліи, Иоанна, Калони, Крестилевъ, Мелании, Михаила, Николы, Патріарховъ, Саввы, Феклы, Феодосія, Харитона.
- Москва, городъ.—22.
- Мукатта-нахр-ел*, см. Киссовъ.
- Мукеликъ, дѣр*, см. Евфимія.
- Мусаллабе, дѣр*-, см. Калони.
- Набулусъ*, см. Самарія.
- Нававъ, см. Юрь.
- Нагорной проповѣди мѣсто, *Карн-Хамтинъ*, холмъ.—16.
- Назаретскій митрополитъ.—15.
- Назаретъ, *ен-Насыра*, городъ.—1, 14, 15.
- Наинъ, *Нѣнъ*, селеніе.—16.
- Народы, см. Габеже, Іудеи, Копти, Саракини, Турки, Хананеи.
- Насыра, ен*-, см. Назаретъ.
- Небї Дахи*, см. Ермонимъ.
- Небї Даудъ, баб-ен*-, см. Сіонскія.
- Недѣля о Самаряныни, четвертая недѣля поста.—17.
- Нѣнъ*, см. Наинъ.
- Никодимъ, тайный ученикъ Иисуса Христа. Память въ недѣлю жень мироносицъ.—4.
- Николы чудотворца церковь, въ Бет-Джалъ.—19.
- Николы, Николая монастырь грузинскій, въ Иерусалимѣ.—9.
- Облеченія багряницы и заушенія мѣсто, въ храмѣ Воскресенія Христова.—3.
- Области, см. Страны.
- Обличенія вода, источникъ въ Горней.—20.
- Орь, гора, на которой скопчался Ааронъ.—13.
- Палестина, см. Святая земля.
- Папезскіе чернцы, латинскіе монахи.—19.
- Папезники, латиняне, католики.—6, 7.
- Папезниковъ, Латиневъ монастырь, въ Назаретѣ.—15.

- Пасха, праздниѣ.—17.
- Патріархія старая, см. Феклы.
- Патріарховъ греческихъ монастырь, *Дер-ер-Рум-ел-Кебиръ*, въ Іерусалимѣ.—7.
- Плачевный, см. Удоль.
- Потерь имонъ, Патеръ имонъ, мѣсто моленія о чашѣ въ Геесиманіи.—11.
- Птоломеада, Птоломѣодама, Птолемаида, *Акка*, городъ.—16.
- Пророки, см. Давидъ, Илія, Іеремія, Моисей.
- Пуць земли, мѣсто въ храмѣ Воскресенія Христова.—3.
- Пустыни, см. Аравійская, Каддись, Сиръ.
- Раздѣленія ризъ Христа армянскій придѣль, въ храмѣ Воскресенія Христова.—3.
- Рамле, ер-*, см. Рембилъ.
- Рахилинъ гробъ, *куббет-Рѣхиль*.—19.
- Рахиль, патріарха Іакова жена.—19.
- Рембилъ градъ, *ер-Рамле*, городъ.—22.
- Рождества Іоанна Предтечи, Предтечи церковь, въ Горней.—20.
- Рождества Христова церковь, въ Виелеемѣ.—19.
- Рождества Христова вертепъ, пещера, въ Виелеемѣ.—19.
- Рось, Россія, страна.—23.
- Рѣки, потоки, см. Іорданъ, Іоръ, Киссовъ.
- Сѣба, Мѣр*, см. Саввы.
- Саввы Освященнаго монастырь, *Мѣр-Сѣба*, близъ Іерусалима.—18.
- Самарія, см. Севастія.
- Самаритянки колодезь, см. Іакова.
- Самарія, Самарійскій градъ, Сихемъ, *Набулусъ*, городъ.—1, 16, 17.
- Самвиль, ен-неби*, см. Самуила.
- Самуила пророка гробница, *ен-неби Самвиль*.—21.
- Саракины, Срацины, Сарацины, народъ.—12.
- Сараннаръ, Сарандаръ, Сорокодневная гора, *джебел-Каранталъ*.—12, 13.
- Сарацины, см. Саракины.
- Сахра, куббет-ес-*, см. Святая.
- Святая Земля, Палестина, страна.—22.
- Святая Святыхъ, *куббет-ес-Сахра*, мѣсто храма Соломонова въ Іерусалимѣ.—2, 10.
- Святые, см. Ааронъ, Гавриилъ, Георгій, Іоаннъ, Іосифъ, Константинъ, Лазаръ, Никодимъ, см. Апостолы, Ветхозавѣтные патріархи, Пророки.

- Святѣй градъ, см. Иерусалимъ.
- Святѣя, см. Елена, Елисавета, Марія, Меланія.
- Себастія*, см. Севастія.
- Севастія Ирода, Самарія, *Себастія*, городъ.—16, 17.
- Селенія, см. Вифанія, Горняя, Еммаусъ, Ефрантовъ, Ефремъ, Иерихонъ, Наинъ, Скудельниче.
- Сербскій монастырь, см. Мухайла.
- Сигоръ гора, Соляная гора, *джебел-Усдумъ*, близъ Мертваго моря.—17.
- Силуамская, Силуямская, Силоамская купель, *'айн-Сильванъ*, близъ Иерусалима.—10, 11.
- Синайская гора.—1, 18.
- Сіонскія врата, *Баб-ен-неби-Даудъ*, въ Иерусалимѣ.—9.
- Сіонскія горы.—1.
- Сіонъ, Сіонская гора.—1, 10.
- Сиріяне, см. Яковиты.
- Сиръ, Суръ, пустыня.—18.
- Ситти Марьямъ, баб*, см. Гепсиманскія.
- Ситти Марьямъ, вадн*, см. Удоль.
- Сихемъ, см. Самарія.
- Скудельниче село, Акелдама, *ел-Фердусъ*, близъ Иерусалима.—10.
- Сланое море, см. Содомское.
- Снятія Христова со Креста мѣсто, Камень помазанія, близъ Голгофы.—4, 5.
- Соборное, см. Каеволико.
- Соборъ, см. Каеволико.
- Содомское море, Сланое море, Мертвое море, *Бахр-Лутъ*.—17.
- Содомскихъ градовъ развалины, близъ Мертваго моря.—17.
- Соляная гора, см. Сигоръ.
- Сорока мучениковъ придѣль, см. Иоанна Богослова.
- Сорокодневная гора, см. Сараннаръ.
- Сопествія Духа Святаго на апостоловъ мѣсто, въ домѣ Зеведеовъ на Сіонѣ.—10.
- Срацины, см. Сарацины.
- Средиземное море, см. Бѣлое.
- Стефанъ Урошъ II Милутинъ, см. Милитинъ.
- Страны, области, см. Галилея, Египетъ, Росъ, Святая Земля.
- Султанъ, 'айн-ес*, см. Иелисея.
- Суръ*, см. Тиръ.
- Суръ, см. Сиръ.
- Табарѣа*, см. Тивиріада.
- Табарѣа, бахр-*, см. Генисаретское.
- Тайибе, ет-*, см. Ефремъ.
- Тайной Вечери мѣсто, въ домѣ Зеведеовъ на Сіонѣ.—10.

- Телл-Хумъ*, см. Капернаумъ.
- Тиверіада градъ, *Табаріа*, городъ.—14.
- Тивиріадское море, см. Генисаретское.
- Тиръ градъ, *Суръ*, городъ.—14.
- Торъ, джебел-ет*, см. Фаворская.
- Турія, Втурія, городъ.—22.
- Турки, народъ.—5, 7, 8, 10, 11, 15, 16, 19—21.
- Туръ, джебел-ет*, Елеонская.
- Удоль, Плачевный, Кедрскій потокъ, Удоль плачевная, *вѣди Ситти Марьямъ*, долина.—2, 10.
- Удоль плачевная, см. Удоль.
- Умовенія ногъ мѣсто, въ домѣ Зеведеовѣ на Сіонѣ.—10.
- Усдумъ, джебел-*, см. Сигоръ.
- Фаворъ, см. Фаворская гора.
- Феклы, Феклы монастырь, старая Патріархія, въ Іерусалимѣ.—9.
- Феодосій Малый, Феодосій Младшій, императоръ Византійскій; 408—450 г.—13.
- Феодосія, Феодосія Киновіарха монастырь, *дѣр-Дози*, близъ Виелема.—21.
- Феофанъ, см. Феофанъ.
- Фердусъ, сл-*, см. Скудельниче.
- Филиппа источникъ, *'айн-ел-Ханія*.—21.
- Филиппъ, апостолъ. Память 4 Января.—21.
- Халиль, сл-*, см. Хевронъ.
- Хананей, народъ.—18.
- Ханія, 'айн-ел-*, см. Филиппа.
- Харѣтунъ*, см. Харитона.
- Харитона Святаго монастырь, *Харѣтунъ*, близъ Виелема.—21.
- Хевронъ, *сл-Халиль*, городъ.—21.
- Холмы, см. Горы.
- Хоразинъ, *хирбѣт-Керāзе*, городъ.—16.
- Христа трапеза, камень въ латинской часовнѣ въ Назаретѣ.—15.
- Христова гроба святаго коморка, часовня гроба Господня въ Іерусалимѣ.—2, 5.
- Христовой темницы придѣлъ, въ храмѣ Воскресенія Христова.—3.
- Христовы ясли, въ вертепѣ Рождества Христова въ Виелемѣ.—19.
- Христовы стопы, слѣдъ ногъ Господнихъ на Елеонской горѣ.—11.
- Хуле, бахрат-ел-*, см. Мера.
- Царьградъ, Константинополь, городъ.—6, 9.
- Церкви, см. Вознесенія, Георгія, Гроба Христова, Іакова, Іоанна, Каѳолико, Константина, Маріи, Николы, Рождества Іоанна, Рождества Христова.

Шерѣат-ел-Кебуре, см. Иордань.

Эйюбъ, бир, см. Иова.

Яковъ, Иаковъ, ветхозавѣтный патріархъ. Память въ недѣлю праотець.—21.

Яковити, Иаковиты, Сиріяне, секта.—6.

Яфа, см. Иотія.

Фаворская гора, Фаворъ, *Джебел-ет-Торъ*.—1, 14, 16.

Феодосій, см. Феодосій.

Феофанъ, Феофанъ, патріархъ Иерусалимскій.—8.

Фуйская гора.—1.

ОГЛАВЛЕНІЕ

	СТР.
Предисловіе	I
Повѣсть о Святыхъ и Богопроходныхъ мѣстахъ Святаго града Іерусалима	1
Челобитная царю Алексѣю Михайловичу архіепископа Назаретскаго Гавріила	23
Спимокъ съ подписи Назаретскаго архіепископа Га- вріила	25
Указатель собственныхъ именъ	27
Оглавленіе	39

	цѣна.
	р. к.
30-й вып. Описаніе Турецкой имперіи. Между 1670 и 1686 гг. П. А. Сырку.	3 —
31-й » Фотія, архіепископа Константинопольскаго, о гробѣ Господа нашего Иисуса Христа и другія малыя его творенія. Между 867 и 878 г. А. И. Пападопуло-Керамевса, Г. С. Дестуниса и Н. Я. Марра . .	5 —
32-й » Павла Эладскаго и Кирилла Скиеопольскаго, писателей VI вѣка, житіе Св. Феогвія епископа Витилійскаго. А. И. Пападопуло-Керамевса и Г. С. Дестуниса	1 25
33-й » Житіе и хожденіе въ Иерусалимъ и Египетъ Казанца Василія Яковлева Гагары. 1634—1637 гг. С. О. Долгова	2 —
34-й » Мученичество шестидесяти новыхъ Святыхъ мучениковъ. VIII вѣка. А. И. Пападопуло-Керамевса и Г. С. Дестуниса	— 50
35-й » Писанія Агіапостолиита митрополита Родскаго описаніе Святой горы Синайской и ея окрестностей. Между 1577 и 1592 гг. А. И. Пападопуло-Керамевса и Г. С. Дестуниса	3 50
36-й » Описаніе путешествія отца Ипатія въ Царьградъ, Аѳонскую гору, Святую Землю и Египетъ. 1766—1776 гг. В. Н. Хитрово	— 50
37-й » Евсевія Памфилова о названіяхъ мѣстностей, встрѣчающихся въ Священномъ писаніи и блаженнаго Иеронима о положеніи и названіяхъ Еврейскихъ мѣстностей. Около 320 и 388 гг. Съ 2 картами. И. В. Помяловскаго	7 50
38-й » Разсказъ Никиты клирика Царскаго, посланіе къ Императору Константину VII Порфирородному о Святомъ огнѣ, писанное въ 947 г. А. И. Пападопуло-Керамевса и Г. С. Дестуниса	— 75
39-й » Путникъ Автонина изъ Плаценціи. Конца VI вѣка. И. В. Помяловскаго	5 —
40-й » Краткій разсказъ о Святыхъ мѣстахъ Иерусалима Безъимяннаго 125½ г. А. И. Пападопуло-Керамевса и Г. С. Дестуниса	1 —
41-й » Мегалитическіе памятники Святой Земли. Съ рисунками. А. А. Олесницкаго	6 50
42-й » Повѣсть и сказаніе о похожденіи въ Иерусалимъ и во Царьградъ чернаго діакона Іоны маленькаго. 1649—1652 г. С. О. Долгова . .	1 25
43-й » Сношенія Иерусалимскихъ патріарховъ съ Русскимъ Правительствомъ съ половины XVI до середины XIX столѣтія. 2 части. Н. Ф. Каптерева	12 —
44-й » Палестинское монашество съ IV до VI вѣка. Иеромонаха Θεодосія Олтаржевскаго	5 —
45-й » Хоженіе священноинокка Варсонофія ко Святому граду Иерусалиму въ 1456 и 1461—1462 гг. Н. С. Тихонравова, подъ ред. С. О. Долгова .	1 50
46-й » Три греческіе безъимянныя проскинитарія XVI вѣка. А. И. Пападопуло-Керамевса	2 50
47-й » Житіе Петра Ивера, епископа Майюмскаго. V вѣка. Съ рисункомъ. Н. Я. Марра	2 50
48-й » Хоженіе Архимандрита Агреенья обѣтели Пресвящяя Богородица. Около 1370 г. Съ палеографическимъ снимкомъ. Архимандрита Леонида	— 75
49-й » Аркульфа разсказъ о Святыхъ мѣстахъ записанный Адамнаномъ, около 670 г. Съ 1 рисункомъ и 10 планами. И. В. Помяловскаго .	2 50
51-й » Книга Паломникъ Антонія Архіепископа Новгородскаго, въ 1200 г. съ приложеніемъ плана древняго Царьграда. Хр. М. Лопарева . .	4 —
52-й » Повѣсть о Святыхъ и богопроходныхъ мѣстахъ Святаго града Иерусалима, приписываемая Гавриилу Наваретскому архіепископу. 1651 г. С. О. Долгова	— 50

Складъ изданій: С.-Петербургъ, Вознесенскій пр., д. № 36. Канцелярія Императорскаго Православнаго Палестинскаго Общества.

Для членовъ Общества дѣлается 20%, для книгопродавцевъ—30% и для ученыхъ обществъ, учебныхъ заведеній и библиотекъ 30%, уступки.

Подробный каталогъ изданій Общества высылается желающимъ бесплатно.



51 05 17, -

